This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

Heath's Modern Language Series

RIEHL'S

Das Spielmannskind. Der stumme Ratsherr.

EducT
1876
355.446

EATON.

D. C. HEATH & CO.

BOSTON NEW YORK CHICAGO LONDON

EducT 1876.355.446

Harvard College Library
THE GIFT OF
GINN AND COMPANY

3 2044 102 867 678

Wilhelm Heinrich Riehl.

Heath's Modern Language Series

Das Spielmannskind
Der Stumme Ratsherr

Novellen von

Wilhelm Heinrich Riehl

EDITED, WITH INTRODUCTION AND NOTES, BY

ABBIE FISKE EATON

INSTRUCTOR IN GERMAN, COLORADO COLLEGE

BOSTON, U. S. A.
D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS
1899

Educ T 1876.355.446
V

HARVARD COLLEGE LIBRARY
GIFT OF
GINN & COMPANY
MAR 7 1927

COPYRIGHT, 1893,
BY A. F. EATON.

PRINTED BY CARL H. HEINTZEMANN, BOSTON, U. S. A.

INTRODUCTION.

WILHELM HEINRICH RIEHL was born on May 6, 1823, at Biebrich am Rhine. After having completed the usual preparatory courses at the Gymnasien in Wiesbaden and Weilburg, he studied at the universities of Marburg, Bonn and Giessen. While at Bonn he received a marked impetus towards the study of the history of German civilization (deutsche Kulturgeschichte), which later became the passion of his life.

From 1846–1853 Riehl shared in the editorship of the Badischer Landtagsbote, Nassauische Allgemeine Zeitung and the Augsburger Allgemeine Zeitung. In these as well as in other journals there appeared various articles from his pen on subjects connected with Kulturgeschichte.

In 1848 he was chosen as Mitglied der deutschen Nationalversammlung and at the same time assumed the direction of the music in the Wiesbadener Hoftheater.

In 1854 Riehl received a call to Munich as Professor der Staats- und Kameralwissenschaften, in 1859 he was installed as Professor der Literaturgeschichte in the same university. In 1862 he was chosen as Mitglied der Akademie der Wissenschaften; from 1876–1880 he edited the Historisches Taschenbuch founded by Raumer; in 1885 he was made Direktor des bairischen Nationalmuseums. Riehl's death occurred at Munich on November 16, 1897.

Such is in very brief outline the life of a man who had not a little to do with shaping contemporary life and thought in Germany.

In 1851 appeared Land und Leute, the first volume of Riehl's Kulturgeſchichte des deutſchen Volks, which was soon followed by two other volumes: Die bürgerliche Geſellſchaft and Die Familie.

To understand the interest aroused by the appearance of this work, which in a few years passed through seven editions, one must consider the gloom which had settled down upon Germany during this period, when men sought refuge from the burdens of the present either in recollections of the past or in vague dreams of future deliverance.

Here was a comparatively unknown young man, who appeared preaching the new gospel of the regeneration of the state by means of the regeneration of society and who laughed at the pretentions of petty sovereignties and arrogant officials. He showed that political failure did not necessarily imply moral bankruptcy and pointed out the treasures of inestimable value for the life of the state, which were to be sought in the life of the common people.

It is true Riehl did not offer suggestions of any great value as to the future organization of the German state, but he did seize the right moment to restore to the people a belief in themselves and to implant in them a conviction that the nation was sound at the core.

While it is as a student of deutſche Kulturgeſchichte that Riehl will be longest remembered, he also made no slight name for himself as a writer of fiction; his favorite form being that of the kulturgeſchichtliche Novelle. In the more than

fifty of these short tales which he has written, he has embodied much which he had gained from his keen observation and patient study of German life and character. Like the brothers *Grimm*, he went in and out of the homes of the people; as he himself said: "I have tramped out my book." (Ich habe mein Buch ergangen.)

"Every man," said Riehl, "has his hobby, . . . I have three of them: making music, writing tales and going off on long tramps." His style is as simple and unpretentious as the life which he describes, and the narrative is often pervaded by a quiet humor.

Das Spielmannskind, which appeared in the Neues Novellenbuch (1867), well illustrates Riehl's theory of the historical tale, which he gives as follows: "The scene is historical. But — in a word — the persons who stand in the foreground are fictitious, and should be painted with a fine brush, — the action is fictitious, and may move on freely after the manner of an epic, but it is not historical, at least, does not belong to general history." In another place Riehl says: "The author may present a work of art which does not simply depict historical situations, but is in its essence full of the highest moral import, and which causes us to recognize the hand of a just God in every human destiny." It may be added, that in carrying out this theory many of Riehl's tales have become painfully didactic.

Der Stumme Ratsherr, which is taken from Geſchichten aus alter Zeit (1863-5), deals with one phase of the development of the free imperial town (Reichsſtadt) of medieval times. These towns owed direct allegiance to the emperor, and had a place and a voice in the Diet (Reichstag); this right was sometimes bestowed upon them for services rendered, or might be gained by purchase, or even won by force. When the towns first became free communities their government was in the hands of the old landed families (die Geſchlechter or Patrizier), who managed the town finances, and whose members alone were eligible to a place in the council (Rat). In time, however, the wealthy merchants joined this aristocratic, ruling order, and were admitted to the council. As early as the thirteenth century, the artisans, who were already organized into gilds (Gilden, Zünfte), for the purpose of mutual protection, began to rebel against the pride and severity of the patricians, and to demand a share in the town government. These struggles continued through the fourteenth century. Sometimes, as in this story, the citizens drove out the patrician council, took the power into their own hands, and set up a democratic form of government; often the patricians were able to reinstate themselves; or the outcome of the whole matter was a constitution combining both elements.

Das Spielmannskind.

Erstes Kapitel.

Vor langer Zeit lebte im Oberelsaß[1] ein Graf Gerbot, der[2] war berühmt wegen seiner ungezählten Reichtümer, aber mehr noch wegen seines leutseligen Sinnes. Wenn ihn ein Knecht grüßte, so dankte er nicht wie ein Herr, sondern wie ein Freund, und wenn ihm eine arme Witwe bei ihres Mannes Tod die beste Kuh als „Sterbfall“[3] brachte, so nahm er die harte Steuer zwar an, auf daß dem Rechte nichts vergeben werde,[4] schenkte der Frau aber tags darauf zwei Kühe dagegen. Darum liebten ihn denn auch seine Unterthanen aufrichtig und gaben ihm den Beinamen „das guot Herrle!“[5] die benachbarten Edeln aber konnten ihn in der Seele nicht ausstehen, nannten ihn den Bauerngrafen und sagten, er verwöhne das Volk und mache den gemeinen Mann so übermütig, daß sie's auch bei ihren eigenen Leuten spürten.

Doch grämte es Gerbot wenig, sich beneidet zu wissen wegen der Schätze, die er in Kisten und Kasten hütete, und verspottet wegen des Schatzes, den er im Herzen barg. Allein[6] er gedachte, daß er ein gebrechlicher Mensch sei und einmal sterben müsse, und fürchtete, sein Sohn und Nachfolger möge dann nicht gleichfalls ein „guot Herrle“ werden, wie er selber gewesen,[7] sondern so ein „gnädiger Herr“[8] wie die andern. Dem wolle er bei-

zeiten vorbauen. Nun sah er aber, daß die adeligen Herren zumeist darum so hoffärtig sind, weil sie glauben, ein Bürger und Bauer sei von ganz anderem Fleisch und Blut als ein Edelmann, und werde wohl auch dereinst mit seinem bischen unsterblicher Seele nur in den Bürger- und Bauernhimmel kommen. Die Vornehmen würden aber nicht so denken, hätten sie selber einmal in eines geringen Mannes Haut gesteckt. So meinte Gerbot und ließ demgemäß seinen einzigen Sohn Hugo schon in den frühesten Kinderjahren recht knapp und einfach halten,[1] mehr als ob er eines Dienstmannes, denn[2] eines Grafen Sohn sei. Und als Hugo vier Jahre alt geworden und seine Mutter schon gestorben war, schickte ihn der Alte nach Straßburg[3] in das Haus eines braven[4] Bürgers und Handschuhmachers. Es geschah dies ganz heimlich, und die Freunde und Leute des Grafen glaubten, der mutterlose Knabe befinde sich zur Erziehung am böhmischen[5] Hofe, wo Gerbot Verwandte besaß, Hugo selbst aber ward in dem Glauben gehalten, daß er der Neffe jenes Straßburger[6] Handschuhmachers sei. Der Graf überwachte aus der Ferne treuen Auges[7] sein Kind, von welchem er sich gar schwer getrennt hatte, besuchte auch manchmal, vorgeblich[8] als ein fremder Kaufmann, die Pflegeeltern Hugos und freute sich, wie der Junge so kräftig gedieh, zufrieden in der kleinen Welt, die ihn umgab, und doch zu Zeiten träumend, als habe er vordem auf einem großen Schlosse in goldglänzenden Zimmern gespielt und sei getragen worden und geliebkost von Männern und Frauen, die alle Tage weit schöner geputzt gewesen, als der Handschuhmacher

mit seiner Frau am Pfingst-[1] und Weihnachtsfeste. Doch sagte des Bretzelbäckers Hans, ein Spielgenosse Hugos, es dünke ihm auch zuweilen wie im Traum, als sei er früher einmal unter Palmen gewandelt, und er war doch[2] sein Leben lang keine drei Meilen über seines Vaters Krautgarten hinausgekommen, also konnte es dem Hugo ja[2] wohl auch von dem wunderschönen Schlosse träumen, welches er mit leiblichem Auge so gewiß nicht gesehen, wie Hans die Palmen.

Graf Gerbot gedachte nun seinen Sohn am neunzehnten Geburtstage heimzuholen und ihn, da er Leid und Freud eines kleinen Bürgerhauses zur Genüge durchgelebt, auch in die Arbeit und Ehre seines glänzenderen Berufes einzuführen. Allein die Sache verschob sich[3] noch eine Weile.

Zweites Kapitel.

Um diese Zeit war es, wo[4] Gerbots böse Nachbarn die Ohnmacht des Kaisers und die Verwirrung im Reiche[5] benützten, um ohne alle Absage[6] heimlich in des Grafen Gebiet einzufallen und dessen Bauern durch Raub und Brand zu belehren, daß man's unter einem guten Herren[7] gerade so schlecht haben könne wie unter einem gnädigen.

Gerbot hatte keine Ahnung von der drohenden Gefahr und jagte harmlos[8] in dem Grenzwalde, durch welchen eben die Rotten seiner Gegner hereinbrachen. Es war schon Abend ge-

worden und dämmerte im Dickicht; der Graf hatte sich im Eifer des Jagens von seinem Gefolge getrennt und sann wieder auf den Heimweg.[1] Da kam ein furchtbares Gewitter; weißgraue Wolken stiegen starr wie Felsen im Osten auf, und bald hörte man zwischen den Donnerschlägen das Prasseln des Hagels nah und näher, die Bäume bogen sich und stöhnten unter der Faust des Sturmes, Zweige und Äste krachten nieder, altersmorsche Eichstämme stürzten, und Blitze von rechts und links schnitten schwertscharf durch das Waldesdunkel. Der jüngste Tag schien im Anzug, und alle Tiere flohen zitternd in ihre Schlupfwinkel, wo Wild und Weidmann einen Augenblick hätten beisammenstehen können, eines des andern vergessend, so erschrecklich tobte das Unwetter, der dritte gemeinsame Feind.

Graf Gerbot suchte Schutz unter zerklüfteten Felsen, die hochgetürmt wie eine Burg mitten im Walde emporwuchsen. Da hörte er ein kleines Hündchen anschlagen[2] und drauf eine weibliche Stimme, welche das Tier beschwichtigte. Ein junges Mädchen, schlank und hochschüssig[3] von Gestalt, trat aus einer Felsenspalte hervor und fragte verwundert, wer da komme?

„Ein Jäger, dem der Hagel zu grob wird," erwiderte der Graf. — Bei diesem Worte beleuchtete ein Blitz sein Gesicht, und das Mädchen fuhr erschreckt[4] zusammen, als habe es ein Gespenst gesehen. Doch rasch sammelte sie sich, faßte den Grafen bei der Hand, gebot ihm Schweigen und zog ihn zurück in den Schatten des Felsens.

Dann deutete sie zur Seite, wo der Graf im Flammen der

Wetterstrahlen Waffen schimmern und hundert Männer im Geklüft verstreut lagern sah. Er erkannte sie wohl und erriet ihre Absicht; denn es war nicht das erstemal, daß die Nachbarn wie Katzen in sein Land geschlichen kamen, um nach etlichen Beutegriffen[1] noch rascher wieder um die Ecke davon zu springen.

Das Mädchen flüsterte ihm ins Ohr: „Wenn wir euch jetzt fingen, so wäre unser Raubzug siegreich beendet, bevor er recht begonnen hätte. Aber ich will nicht, daß wir euch fangen sollen. Drückt euch klein zusammen und folget mir sacht!“

Bei diesen Worten schlüpfte sie, an die überhängenden Felswände geschmiegt, glatt und leicht, wie ein Wiesel dem Grafen voran, welcher auf den Zehen, scheu rings umschauend, mit gezogenem Schwerte folgte. Und ehe er noch genau darüber nachgedacht, ob es denn klug sei, sich so blind der Führung des unbekannten Kindes zu vertrauen, war er schon aus dem Bereich seiner Feinde auf einer offenen Waldwiese.

Da erhob der Graf seine männliche Gestalt wieder und atmete frei und tief auf. Er war gerettet.

Drittes Kapitel.

Das Unwetter ließ nach, zwischen den zerrissenen Wolken tauchte der Mond empor und warf sein weißes Licht, kommend und verschwindend, auf die beiden Wanderer, daß eines nun des anderen Züge genau ins Auge fassen konnte. Das Mädchen

hatte ein gar treues und freundliches Gesicht, obgleich es recht keck um sich blickte und eher wie ein wilder Bube als wie eine sittsame Jungfrau neben dem Grafen in die Nacht hinein lief.

„Woher[1] kennst du mich denn?“ fragte dieser, „und warum retteſt du mich vor deinen eigenen Leuten?“

„Ich kenne euch,“ erwiderte sie, „weil ihr das gute Herrle seid, aller armen Leute Freund, und da ich euch als das gute Herrle erkannte, hätte ich's nicht mit[2] ansehen können, daß ihr vor meinen Augen gefangen und gebunden wurdet.[3] Schwieg doch selbst mein Hündchen gleich stille, das sonst wie rasend bellt; denn ein Hund wittert die Herzensgüte eines Menschen.“

Das Mädchen war aber, wie schon die seltsamen Abzeichen ihres Kleides auswiesen, eine fahrende Sängerin, und gehörte also zu jenen freiesten Künstlern, die gaukelnd, tanzend und singend in Schlössern, Städten und Dörfern aufzogen. Sie galten als ehrlos und rechtlos[4] und wenn sie ja[5] beleidigt worden waren, so durften sie nur dem auf die Wand fallenden Schatten des Beleidigers eine Ohrfeige geben, nicht aber dem Manne selber, und je kräftiger sie also zuschlugen, um[6] so weher thaten sie der eigenen Hand.

Trotz ihres verachteten Standes führte übrigens das Mädchen einen recht vornehm hochtönenden Namen, wie es bei solchen Gauklern gewöhnlich ist, und nannte sich Beatrix. Sie war mit einer kleinen Bande ihres Schlages[7] den Kriegsleuten gefolgt, um sie auf dem Marsche zu beluſtigen und dann, mit irgend einem Abfall der gehofften Beute bereichert, ihr Glück wieder anderswo zu probieren.

Da sich nun Gerbot außer Gefahr sah und auf dem geraden Weg nach Hause, so wollte er von seiner Führerin Abschied nehmen und bot ihr seinen Dank, aber nicht bloß den hohlen Dank schöner Worte. Er sann vielmehr, ihr etwas recht Liebes und Gutes zu erweisen, und also sagte er, sie möge sich einen Lohn erbitten und nicht blöde sein, was sie so recht von Herzen wünsche, das werde er ihr geben, sofern es in seiner Macht stehe.

Beatrix besann sich nicht lange und war auch nicht blöde. Sie rief: „So gebet mir Geld, viel Geld, gebet mir einen rechten Schatz von Gold und Edelsteinen! Ich bin nun achtzehn Jahre arm gewesen und möchte ums Leben gern[1] auch einmal reich sein."

Gerbot war etwas betroffen von diesem so höchst natürlichen Wunsche; er hatte hinter dem schönen Gesicht einen edleren Sinn und von den feinen Lippen eine feinere Bitte erwartet. Aber freilich, das Mädchen war ja[2] eine Sängerin, die ums Geld sang, die Geld für Ehre nahm, die jeglichem für Geld den Narren machte, für Geld feil wohl gar mit Leib und Seele. Und er schämte sich, daß er sich vorher von der Dirne so schmeichelhaft habe anlügen lassen,[3] als ob sie ihn bloß darum gerettet habe, weil er das gute Herrle sei, Güte rein mit Güte vergeltend. „Nein!" dachte er bei sich, „sie hat schlau berechnet, daß ich ihr mehr zahlen werde, weil sie mich gewarnt, als ihre Genossen, wenn sie mich verraten hätte."

Doch sprach er laut nach kurzem Besinnen: „Geld und Schätze, um dich reich zu machen, kann ich dir nicht hier aus der Faust

geben; ich trage meine Schatzkammer nicht in der Jagdtasche. Allein gehe mit mir auf mein Schloß, so soll dein Wunsch erfüllt werden."

Gerbot dachte aber so gerne gut von allen Menschen, daß er meinte, das Mädchen müsse bei näherem Erwägen sich doch eines anderen besinnen und besseres fordern, als Geld und Schätze; er wußte aber selbst nicht recht zu sagen, was sie denn eigentlich fordern solle.

Viertes Kapitel.

So kamen sie aufs Schloß. Gerbot rief sogleich seine Mannen unter die Waffen und rüstete eifrig die ganze Nacht hindurch. Beatrix dagegen schlief in einer Scheuer den gesunden Schlaf der Jugend bis in den hellen Tag hinein, als ob das Abenteuer, welches sie hierher geführt und der Zaubersegen der erbetenen Schätze, dem sie entgegen sah, ihren Gleichmut nicht einmal im Traum zu erschüttern vermöge.

Als sie endlich durch den Waffenlärm der ausrückenden Mannschaft erweckt wurde, schlüpfte sie neugierig in die offenen Gemächer des Schlosses und bestaunte[1] wie ein Kind alle die Pracht und Herrlichkeit. Ganz besonders gefielen ihr die Teppiche und Sammetkissen und der Kronleuchter des hohen Saales, und auch die silbernen und goldenen Pokale und Schaugefäße,[2] welche auf der Tresure[3] standen, deuchten ihr nicht übel, nur zum Mit-

nehmen etwas zu schwer, sonst hätte sie sich dieselben gleich schenken lassen. Einen gar seltenen Gegensatz zu dem gediegenen Glanze ringsum bildete aber der Aufzug[1] der Sängerin selber, ein prahlerischer Putz und Flitter,[2] zerfetzt und geflickt, Prunk und Elend durcheinander, und auch ihre Haltung zeigte das gleiche Gemisch von Prinzessin und Bettlerin. Die Diener gingen ihr scheu aus dem Wege, weil sie die rechtlose Dirne an ihren Abzeichen erkannten, gleichwie man den Juden an seinem gelben Ringe[3] erkennt; Beatrix aber schaute ihrerseits so stolz über die Diener hinaus, als ob diese vielmehr ihres Blickes nicht wert seien.

Sie mußte aber dennoch ihre Freude über alle die schönen Sachen aussprechen und redete darum zu dem kleinen Hündchen: „Sieh da, mein Freund! diesen grünen Zindal:[4] in solches Gewand[5] wirst du mich bald gekleidet sehen! Oder diesen Mantel von schwerem Pfellel[6] mit Hermelin verbrämt: solchen Stoff breite ich dir künftig nachts zum Kissen aus, daß du darauf schläfst, statt auf Heu und Stroh! Aus einer silbernen Schale, wie diese hier, sollst du mit mir trinken: — zuerst gieße ich sie voll Wein für mich und dann voll Milch für dich.“

Das Hündchen aber blickte sie für die guten Worte gar vergnüglich an, sprang spielend an ihr auf und wedelte mit dem Fahnenschweife.[7] Und so entbehrte sie doch nicht ganz der Herzensansprache[8] eines Freundes in ihrem Glücke.

Da trat Graf Gerbot herzu, gerüstet und bereit in den Bügel zu steigen. Er wollte aber vorher des Versprechens gegen seine

Retterin quitt werden, und also fragte er sie noch einmal wie gestern Abend, was sie zum Dank begehre? Und Beatrix erwiderte wie gestern: „Gebet mir Gold und Kleinodien, so viel, daß ich reich werde!“

Gerbot aber fragte weiter, warum sie denn so plötzlich reich werden wolle? „Um frei und fromm[1] zu werden,“ entgegnete das Mädchen. Nun hielt ihr Gerbot vor, daß uns plötzlicher Reichtum ganz im Gegenteil knechte und verderbe, und bot ihr an, als Dienerin in seinem Hause zu bleiben; es solle ihr an nichts fehlen. Und indem sie ein seßhaftes Leben führe, werde dann der Makel der Rechtlosigkeit von ihr genommen, und indem sie häuslich arbeite und sich zu allem Guten heranbilde, könne sie nach der Hand[2] noch eines braven[3] Mannes Frau werden.

Beatrix aber wollte nichts wissen von alledem. „Meine Mutter sagte oft, wenn man ihr diesen und jenen Fehltritt vorhielt: wäre ich reich, ich wollte leicht fromm sein! Und das ist gewißlich wahr; denn ihr könnt euch gar nicht denken, Herr Graf, zu wie viel Schlechtigkeit die Armut verlockt. Möglich,[4] daß ich auf eurem Wege fromm und frei würde, aber auf dem meinigen geht's jedenfalls lustiger und geschwinder. Und also bitte ich bloß um recht viel Gold und Edelsteine und will euch dann weiter gar nicht mehr belästigen.“

Da nun Gerbot sah, daß der Sinn des Mädchens nicht zu wenden sei und er am Ende in den Verdacht kommen könne, als biete er ihr seine guten Lehren nur darum so eifrig an, daß er sein gutes Geld spare, so ließ er ein Kästchen mit den reichsten

Kleinodien bringen und gab ihr das und auch noch etliche Hände voll gemünzten Goldes dazu.

Beatrix dankte freundlich, hielt dann aber auch ihre Ledertasche hin und bat recht unbefangen, der Graf möge ihr doch[1] auch diese noch füllen. Gerbot, starr über solche Unersättlichkeit, hatte ein strafendes Wort auf der Zunge, und hielt wieder ein, denn eines Herrn Dank soll nicht karg scheinen; — da fuhr Beatrix fort: „Gieb mir nicht Gold in diese Tasche, sondern schlechte[2] Heller."

Der Graf begehrte den Grund der seltsamen Bitte.

„Ich muß klein anfangen," erwiderte die Sängerin, „ich muß mir mit den Hellern erst das Recht erkaufen, die Goldstücke ausgeben zu dürfen. Biete ich den Leuten gleich Gold und Juwelen, so hält man's für gestohlenes Gut. Mit den Hellern aber will ich mich schrittweise verwandeln, daß ganz Elsaß und Lothringen[3] zuletzt glauben soll, ich sei in eine goldene Wiege gelegt worden, gleich da[4] ich auf die Welt kam."

Da erkannte der Graf, wie klug das thörichte Mädchen sei, ließ ihr die Tasche mit Hellern füllen und bedauerte nur, daß so wenig adeliger[5] Sinn und edles Gemüt bei so feinem Verstande wohne.

Beatrix aber verbarg das Kästchen in ihrem Mantel und wanderte sofort von dem Schlosse nordwärts ins Weite,[6] der Graf aber zog nach Süden dem Feinde entgegen.

Fünftes Kapitel.

Erſt[1] als Beatrix mit ihrem Hündchen ſo querfeldein lief, erwog ſie genauer, was ſie nun beginnen ſolle. Zurückkehren zu ihren alten Genoſſen durfte ſie nicht: die würden ihr den Schatz wohl bald verſchleudert und verpraßt oder gar gleich vorweg[2] mit Gewalt abgenommen haben, und ſie wäre ihre Lebtage keine vornehme und hochgeehrte Dame geworden, und dieſes eben dünkte ihr doch erſt[3] das Salz in der Schüſſel des Reichtums.

Niemand durfte mehr wiſſen, was ſie bisher geweſen, ja ſie ſelbſt mußte ſich einbilden, daß ſie das Leben der fahrenden Sängerin nur geträumt habe. Das iſt leicht geſagt und ſchwer gethan. Reich und vornehm ſein will[4] gelernt werden, gerade ſo gut wie arm und gering ſein. Allein Beatrix hatte ſchon ſo oft *vor* vornehmen Leuten geſchauſpielert,[5] daß ſie ſich's wohl auch *unter* vornehmen Leuten getraute.

Sie hatte aber gehört, daß Straßburg die reichſte und ſchönſte Stadt im ganzen Elſaß ſei, wo man für Geld und gute Worte[6] alles haben könne, was das Herz begehrt, und darum eigentlich Silberſtadt[7] heiße, und ſchon dieſer bloße Name klang ihr gar verlockend. Alſo beſchloß ſie dorthin zu gehen, und wenn ſie in der Silberſtadt Rang und Reichtum ausgelernt und ausgekoſtet, dann gedachte ſie noch weiter rheinab zu wandern nach Mainz,[8] welches man gar das goldene hieß, und wo ſich's folglich wohl noch viel ſtolzer und üppiger leben mußte.[9]

Nun ist es zwar von Gerbots Schloß nicht gar weit nach Straßburg – höchstens zwölf Gehstunden;[1] — allein einmal[2] kannte Beatrix die kürzesten Streckwege[3] nicht, denn sie war eine Überrheinerin und erst vor kurzem in dieses Land gekommen; dann aber ging sie auch geflissentlich ein wenig um,[4] damit sie die Tasche voll Heller vorerst los werde.

In Colmar kaufte sie zum guten Anfang ein Paar neue Schuhe und brauchte die alten nicht wegzuwerfen; denn sie war bis dahin barfuß gegangen. Hierauf zog sie nach Schlettstadt und vertauschte dort ihren bunten Narrenrock[5] mit einem sittsamen dunkeln Kleide, zu welchem sie auch nachträglich in Breisach ein Hemd und in Markolsheim ein Paar Strümpfe fügte. Doch war es ihr dortherum nicht recht geheuer; denn ganz nahe links in den Bergen lag die Burg Rappoltstein[6] und die Herren dieser Burg hießen die „Geiger-Könige," weil sie das Schutzrecht hatten über alles fahrende Sängervolk. Um dieser unangenehmen Erinnerung aus dem Wege zu gehen, fuhr Beatrix darum rechts über den Rhein, dingte sich in Freiburg eine Dienerin (hier waren die Heller ausgegeben und sie mußte bereits zum ersten Goldstücke greifen), kaufte in Lahr ein silbernes Halsband für den Hund und in Offenburg zwei leichte Pferde, mietete einen Stallknecht dazu und ward solchergestalt in jeder Stadt ein Stückchen vornehmer. Als sie endlich mit ihren Dienern in Straßburg einritt, ahnte kein Mensch, wie sich aus der fahrenden Sängerin so ganz allmählich und stationsweise das zierliche Fräulein herausgeschält habe.[7]

Sie hatte aber unterwegs schon eingesehen, welch besondere Schwierigkeit es für ein einzelnes Mädchen habe, sich ganz frei und fesselos zugleich als vornehm zu behaupten. Nach der Sitte der Zeit konnte ein Fräulein nicht allein leben, für sich allein ein Haus machen. Dann hätte sie wohl die vornehme Dirne spielen mögen, nicht aber die vornehme Dame. Und auf letztere zielte doch der Ehrgeiz der Beatrix.

Sie erdichtete sich darum schon auf der staubigen Landstraße zwischen Colmar und Schlettstadt eine höchst rührende Lebensgeschichte, durch welche sie ihre verlassene abenteuerliche Ankunft in Straßburg erklären, ja so beweglich[1] begründen wollte, daß sie wohl bald die ehrsamsten Schützer und Freunde fände. Es war nämlich[2] unlängst der berühmte schwäbische[3] Ritter Ulrich von Steben im Kampfe mit den Städtern[4] erschlagen und seine Burg verbrannt worden. Bei diesem Brande aber war seine einzige Tochter spurlos verschwunden, und die meisten glaubten, sie sei mit der Burg zu Grunde gegangen, nur wenige, sie könne doch auch entflohen sein. Beatrix benützte die letztere Lesart[5] und beschloß, als nicht verbrannte Beatrix von Steben, welche von allen Schätzen ihres Vaters nur das Kästchen mit den Kleinodien gerettet, in Straßburg Zuflucht zu suchen. In schwäbischen Dingen wußte sie für ihren Zweck hinlänglich Bescheid, und Friedrich Barbarossa[6] selber hatte bei Lebzeiten nicht kräftiger geschwäbelt, als Beatrix zu schwäbeln[7] verstand.

Kaum hatte sie daher im nächsten Busche hinter Schlettstadt das sittsame schwarze Kleid angelegt und ihre Sängerlumpen in

die Ill[1] versenkt, so glaubten ihr die Leute das Märchen ihrer Herkunft so geschwind, daß sie selbst darüber erschrak.

Sie sprach zu ihrem einzigen Vertrauten, zu dem Hündchen: „Ich habe als Sängerin schon so viel gedichtet und gelogen, daß ich dessen jetzt wohl hoffte überhoben zu werden; allein ich sehe, daß auch reiche Leute lügen müssen, und daß es doch nicht so leicht ist, fromm zu sein, wenn man nur reich ist."

Sechstes Kapitel.

Zur selben Zeit wohnte die verwitwete Herzogin von Lothringen[2] in Straßburg, die hörte von dem armen schwäbischen Fräulein, welches seinen Vater so grausam verloren und aus der brennenden Burg so wunderbar entronnen sei[3] und nun ganz verlassen hier leben müsse, und ließ Beatrix zu sich kommen und empfing sie gar huldreich.

Da aber Beatrix fürchtete, sie möge etwas Verkehrtes sagen und sich verraten, so war sie sehr schüchtern und zurückhaltend ganz gegen ihre sonstige Art, uud als die Rede auf ihren erschlagenen Vater kam, schluchzte sie und hielt die Hände vors Gesicht und konnte kaum ein Wort hervorbringen. Denn weil sie nichts Rechtes wußte von dem Manne, so dachte sie: durch Schweigen verredet sich niemand.

Dieses tiefbetrübte Wesen rührte die Herzogin so sehr, daß sie

der armen Waise anbot, in ihrem Hause zu wohnen, ganz wie ein Kind des Hauses. Beatrix ging halb vergnügt, halb erschrocken darauf ein: vergnügt — denn als Gast einer Herzogin war sie doch nun gewiß ein vornehmes Fräulein, und erschrocken — denn in dem vornehmen Hause war der Boden gar glatt und ihre Füße konnten leicht ausgleiten.

Nachdem ihr aber Schweigen und Zuwarten so sicher hinweggeholfen über die verfänglichste[1] Stunde, erkannte sie, daß im Schweigen und Zuwarten überhaupt der Schlüssel zum unvermerkten Erlernen höfischer Sitte gegeben sei. Darum beobachtete sie fort und fort, wie es die andern machten, wartete, bis sie gerufen wurde, und trat dann fest an den angewiesenen Platz, schwieg, bis man sie fragte, und antwortete darauf rasch und kurz. Denn vornehme Leute können den verwickelten Satzbau nicht vertragen. Sonst war Beatrix vorlaut gewesen und redselig; jetzt war sie zurückhaltend und wortkarg, und lernte also klugen Sinnes aus Hoffart bescheiden zu sein.

Im Grunde hatte sie ein gutes Herz, nur ließ sie sich widerstandslos vom Teufel der Eitelkeit und Genußsucht reiten. Allein für die größere Eitelkeit, als ein geborenes Fräulein zu bestehen, opferte sie willensstark alle kleineren Eitelkeiten. Sie ging Tag für Tag in jenem schwarzen Kleide, welches sie sich zu Schlettstadt gekauft, und hätte doch viel lieber in Rot und Blau und Gold geschillert[2] wie ein Paradiesvogel. Allein sie bemerkte, daß vielmehr diejenigen Leute sich putzen, welche vornehm sein wollen, als jene, welche vornehm sind. Also blieb sie mit schwerem Herzen dem schwarzen Kleide treu.

Bei der herzoglichen Tafel gelüstete sie's oft grausam, nach früherer Gewohnheit, gleich eine halbe Pastete auf einmal zu essen oder einen ganzen Becher Weins in einem Zuge zu leeren. Sie sah aber, daß die andern Fräulein nur so am Becher nippten und an die Speisen pickten wie die Vögelein, und daß es vornehm frauenhaft[1] sei, gleichsam von der Luft zu leben. Also machte sie's nach, aß und trank noch weniger als die übrigen und hungerte, damit sie recht gründlich lernte reich und vornehm zu sein. Ihr einziger Kummer war nur, daß sie trotzdem nicht blaß und mager wurde nach adeliger Frauen Art, sondern gegenteils immer voller und rotbackiger bei der mäßigen Kost. Denn obgleich sie vornehm aß, so verdaute sie doch immer volksmäßig;[2] man legt eben[3] innerlich seinen Geburtsstand niemals so geschwind ab, als man's auswendig vermag.

Vordem hätte es ihr wohl das größte Vergnügen gemacht, allein und frei wie ein Bursche durch die Straßen der Stadt zu schweifen. Allein was die Sängerin gedurft, das ziemte ja dem Fräulein nicht. Also ging sie nur selten, von der Dienerin gefolgt und tief verschleiert, durch die Stadt, langsamen Schrittes, und wagte ganz nonnenhaft kaum die Augen aufzuschlagen. Ja sie nahm nicht einmal ihr Hündchen mit; denn hätte dasselbe etwa eine altbefreundete Gauklerbande gesehen, so wäre es den Leuten wohl gar verräterisch nachgesprungen. Kam dann Beatrix wieder heim, so tröstete sie das Tier, daß es hatte zu Hause bleiben müssen, und sprach zu ihm: „Du leidest mit mir unter der Last von Rang und Reichtum. Meine Mutter hatte

recht: es ist leicht, fromm zu sein, wenn man reich ist. Aber sie hat nicht gewußt, wie schwer es ist, reich zu sein, eingeschnürt in den Zwang der feinen Sitte. Ich hätte auch meiner Lebtage [1] nicht gedacht, daß der Hof dem Kloster so nahe verwandt sei, und wer der Welt entsagen will, der kann es nach Auswahl entweder als Prinzessin probieren oder als Bettelnonne. Die eine kasteit sich und rührt keinen Finger nach eigenem Willen aus der Eitelkeit der Hoffart, die andere aus der Eitelkeit der Demut."

Indem sich Beatrix so geheimnisvoll in sich selbst verschloß, damit das größere Geheimnis ihres früheren allzu öffentlichen Wandels nicht an Tag komme,[2] reizte sie jedoch doppelt die Teilnahme und Neugier der ganzen Stadt, und die Sage dichtete zu dem Gedicht der Sängerin noch viel Schönes und Seltsames hinzu über das rätselhafte unglückliche Fräulein aus Schwaben.

Mancher vornehme Jüngling trachtete vergebens, sie zu sehen, mit ihr zu reden oder eine ritterliche That vor ihren Augen zu vollbringen. Doch keiner von allen hatte begieriger jedem Gespräch über das schwäbische Mädchen gelauscht, als der eingangs erwähnte [3] junge Hugo, Gerbots Sohn, der vermeintliche Neffe des Handschuhmachers in der Münstergasse.[4] Und als er nun gar, vom Glück begünstigt, Beatrix ein paarmal flüchtig gesehen hatte, ja ihr, da sie auf scheuem Pferde durch die Straßen ritt, mit helfender Hand beigesprungen war, wurde seine Teilnahme für das geheimnisvolle Fräulein so brennend heiß, daß er an gar nichts anderes mehr denken konnte, als an sie.

Und obgleich er oft genug sich selber schalt, da er, gewöhnlicher Bürgersleute Kind, ja[1] niemals die Liebe der adeligen Freundin der lothringischen Herzogswitwe gewinnen könne, so vergaß er doch in der nächsten Minute alle Unmöglichkeiten, ward in seinem kühnen Mute doppelt begeistert, das Vermessenste zu wagen, und sann nur, wie er es anfange, einmal mit Beatrix unter vier Augen zu reden.

Dazu bot ihm ein glücklicher Zufall rasch die Gelegenheit.

Siebentes Kapitel.

Es war nämlich[2] der Kaiser Sigismund nach Straßburg gekommen auf seiner Heimfahrt aus Italien[3] und von den Bürgern der Stadt aufs herrlichste empfangen worden. Ein Festtag folgte dem andern, und zuletzt lud eine Gesandtschaft der vornehmsten Frauen den Kaiser, als den Frauen besonders hold, zur glänzendsten Feier, welche sie ihm nächsten Tages auf der Stube zum Hohensteg[4] geben wollten.

Der Kaiser sagte zu, behauptete aber lächelnd, den Weg nicht zu wissen, also müßten[5] ihn die Frauen wohl abholen und geleiten. Nun wählte man die schönsten Edelfrauen und Fräulein, hundert an der Zahl, daß sie dem Kaiser den Weg zeigten, und Beatrix sollte auch unter diesen Führerinnen sein; ja sie wäre gewiß die allerschönste gewesen. Allein ob sie gleich eine gewaltige Lust verspürte, im Festzuge mitzugehen, so fürchtete sie

doch gerade bei solchem Anlaß, wo gar viele „Künstler“ [1] in Straßburg zusammenströmten, von alten Fachgenossen [2] erkannt zu werden, und erklärte also unter hellen Thränen,[3] nicht mitgehen zu können. Die Thränen weinte sie bloß, weil es ihr so erschrecklich leid that, daß sie sich die Freude und den Triumph versagen mußte, im weißen Festgewand, mit Rosen im wallenden Haare durch die Straßen zu ziehen; die Herzogin aber glaubte, sie weine, weil ihr der Freudentag die Trauer um den Vater wieder doppelt lebhaft in die Seele rufe, und pries ihren edlen Sinn.

Früh morgens um sechs Uhr holten die hundert Edelfrauen den Kaiser ab; da derselbe aber noch nicht völlig angekleidet war und doch als artiger Herr die Frauen nicht wollte warten lassen, so warf er seinen Mantel über und zog barfuß durch die Straßen unter dem Vorantritt von Trommlern und Pfeifern und umringt von den Frauen, die singend in zierlich gemessenen Reigen einher tanzten.[4] In der Korbergasse kauften sie dem Kaiser ein Paar Schuhe, hörten darauf mit ihm die Frühmesse im Münster und geleiteten ihn dann auf die Stube zum Hohensteg.

Unter dem tausendköpfig anwogenden Volke [5] machte sich vor allen der junge Hugo mit kräftigen Armen Platz, blickte jedoch kaum auf den Kaiser, desto mehr auf die Frauen, und forschte vergebens nach der Schönsten unter ihnen, nach Beatrix. Er fand sie nicht. Und als er schweren Herzens sich überzeugt, daß sie gewiß nicht im Zuge sei, schlich er zu dem Hause der Herzogin,

um wenigſtens, wie er täglich pflegte, ſehnſuchtsvoll nach gewiſſen Fenſtern zu ſpähen.

Dort war alles totenſtill und verlaſſen, und da Hugo die Thüre des Hausgartens offen ſah, ſchlüpfte er hinein, und er war kaum zehn Schritte gegangen, als Beatrix vor ihm ſtand, welche mit ihrem Hündchen hier auf- und niederging, betrübt wie ein Kind, daß ſie ſich nicht getraut hatte, im Feſtzuge zu erſcheinen, deſſen verwehte Jubeltöne leiſe vom Wind herübergetragen wurden, ihrem Ohre ein Klagegeſang.

Hugo ſtand wie eingewurzelt; denn die kaum gehoffte Erſcheinung war ihm etwas zu geſchwind und zu nahe gekommen. Als ihn aber Beatrix fragte, was er ſuche? nahm er raſch ſeine fünf Sinne zuſammen und antwortete: „Ich habe ſo eben den Kaiſer ſamt ſeinen hundert ſchönen Führerinnen geſehen; doch die Schönſte war nicht darunter. Da ſuchte ich die Einſamkeit, und nun führt mein gutes Glück mir gerade die Schönſte entgegen.“

Beatrix war lange genug bei Hofe, um vor einer geſchraubten[1] Anrede nicht zu erſchrecken; allein ſie wußte nicht, was nun höfiſch ſei: dem jungen Manne gleich geſchraubt zu antworten, oder ihn recht ungeſchraubt aus dem Garten zu weiſen. Da ſie ſich aber getroffen fühlte von dem edlen Geſicht und der zitternd bewegten[2] Stimme des Jünglings, ſo that ſie weder das eine noch das andere, ſondern ging ſchlicht und freundlich auf den Ton ſeiner Worte ein, der wärmer war als die Worte ſelbſt, und ſprach mit ihm, ſie wußte gar nicht wie, ob adelig oder bürgerlich?

Leider wurde sie durch ihre Dienerin gestört, als das Gespräch eben in guten Zug zu kommen begann,[1] und der junge Mann verabschiedete sich mit einem Blicke, der wie auf Wiedersehen dreinschaute.[2]

Die Dienerin (es war dieselbe, welche Beatrix in Freiburg gedungen) hatte auch bereits so viel vom vornehmen Gesindeton gelernt, daß sie ihrer Herrin recht naseweise Worte über die Begegnung mit dem hübschen Bürgerssohn zu hören gab. Beatrix aber geriet darüber in so hellen Zorn,[3] daß sie sich ganz als Sängerin fühlte und die Hand zu einer Ohrfeige anzog. Im selben Augenblick entsann sie sich jedoch, daß sie ja[4] ein Fräulein sei, darum ließ sie die Hand wieder sinken und rief: „Wär' ich nicht eine vornehme Dame, ich hätte dir eine Ohrfeige gegeben!" Die Dienerin schlich davon und murmelte: „Mit der Vornehmheit muß es nicht so weit her sein:[5] denn die vornehmsten Leute reden gar nicht davon, daß sie vornehm sind."

Darüber erschrak Beatrix sehr und beschloß, in Zukunft nicht mehr zu prahlen und noch viel sanfter und milder zu werden als bisher.

Der Kaiser hatte aber hinterdrein gehört, daß die schönste Jungfrau von ganz Straßburg bei dem Zuge gefehlt habe, weil sie zugleich die unglücklichste sei. Als ein besonderer Liebhaber weiblicher Schönheit ließ er darum Beatrix noch nachträglich zu sich laden, empfing sie mit höchster Huld, und da er einer jeden der Frauen, welche ihn zum Hohensteg ge-

führt, einen schlichten Goldring zum Andenken verehrt hatte, so wollte er jene Einzige, die trauernd zu Hause geblieben, auch nicht leer ausgehen lassen und schenkte ihr einen weit prächtigeren Ring mit einem Edelstein.

„Dieser Stein," sprach er zu Beatrix, „ist ein Diamant von der wunderbarsten Eigenschaft. Er blitzt um so heller im klarsten Farbenspiel, je reiner und wahrhaftiger das Herz dessen ist, der ihn trägt; gewänne aber Lug und Trug in deiner Seele die Oberhand, so würde er immer matter werden und zuletzt wie schlechtes Glas zersplittern."

Beatrix jubelte vor heimlicher Freude über die Gnade des Kaisers und den zauberhaften Ring. Als sie aber daheim tiefer nachdachte über den Stein und über ihr eigenes Herz, erschrak sie vor dem Geschenk und verbarg den Ring ganz unten in ihrem Schmuckkästchen.

Die anderen Frauen waren anfangs neidisch, daß das fremde Mädchen den schönsten Ring gewonnen; doch als Beatrix gar nicht mit demselben prahlte, ja ihn nicht einmal am Finger trug, lobten alle ihre Bescheidenheit.

Achtes Kapitel.

So ward Beatrix täglich fester in der Gunst und Achtung der besten Leute, und trotz der Hauptlüge, welche ihr insgeheim das Gewissen drückte, ward sie selbst auch immer besser, wäh-

rend sie doch nur so eifrig sich bezwang, um im starren Bann[1] der Sitte als wirklich reiches und vornehmes Mädchen zu bestehen, ja sie ward auch schöner von Gesicht und wuchs gleichsam in Gang und Haltung. Denn dem Reichen ist es nicht bloß leicht, fromm, sondern auch schön zu sein. Das stätige äußere Maß der Bewegung macht die Züge und Gebärden feiner, wenn auch noch so grobe Sünden dahinter lauern sollten.

Je mehr ihr aber gehuldigt wurde um so gemessener erschien Beatrix. Um die armseligste Gunst hatte die fahrende Sängerin jahrelang gebettelt; jetzt war es ihr süßester Stolz, so viele unerwartet gebotene Gunst zu verschmähen.

Zwei vornehme Jünglinge warben um ihre Liebe. Allein während sie vordem solch feinen, schönen Herren eher seufzend nachgeblickt als sie zurückgewiesen hätte, nahm sie jetzt ganz kühl von oben herab[2] die Huldigungen entgegen, zeigte im spröden Versagen, welch eine wahrhaft höfische Dame sie geworden sei, und ließ zur Abwechslung einmal[3] die andern nach ihr seufzen.

Nur einer rührte sie, daß[4] sie nicht stolz thun konnte, und dies war jener arme, bürgerliche und doch so edelfeine Hugo, den sie an dem Kaisertage im Garten gesprochen. Sie erschrak und errötete aber, so oft sie ihn wiedersah; denn sie fand in seinen Zügen immer größere Ähnlichkeit mit dem Gesichte ihres Wohlthäters, des Grafen Gerbot, und auch im Klang seiner Stimme. Diese Stimme machte sie zittern, wie das böse

Gewissen, und doch zitterte sie auch wieder bei dieser Stimme, weil ihr dieselbe gar so süß ins Herz hinein sang. Wenn Hugo nur ihr Hündchen streichelte und liebkoste, meinte sie schon, das Hündchen werde ihm ihr Geheimnis verraten. Hugo aber sah in dem Erröten der Beatrix niemals das Erröten der Furcht, sondern immer nur das Erröten der Liebe.

Doch weil er sich selber und der Welt nur für ein Bürgerskind galt,[1] so glaubte er, Beatrix halte sich trotz eines unverkennbaren Herzenszuges so scheu zurück, weil sie ja doch[2] mit dem armen und geringen Jungen keine andere Gemeinschaft als des herablassenden Wohlwollens haben könne. Und er klagte, wie schlimm es überall dem Armen gehe, und wenn er nur vornehm und reich sei, dann wolle er schon bald glücklich sein.

Beatrix aber fühlte sich noch weit unglücklicher. Sie liebte ihn, sie begegnete ihm öfter, als sie wollte, sie ließ ihn reden, wo sie ihm Schweigen zuwinkte, sie vergaß mitunter alle Vorsicht ihrer höfischen Rolle. Sie liebte ihn und durfte ihn doch nicht lieben. Sowie[3] sie Ernst machte, aus dem bisher bloß angedeuteten[4] Spiele der Neigung, konnte sie auch ihre wahre Herkunft nicht länger verborgen halten. Sie hätte Hugo ja wohl ebenso glücklich noch eine Weile täuschen mögen, wie sie alle Welt bisher getäuscht hatte, und doch meinte sie, ihn allein könne und dürfe sie nicht betrügen, wenn sie auch alle die andern betrog. Daran mochte man wohl erkennen, daß sie ihn wahrhaft liebte und mit allem Ernst einer ersten Liebe. Denn

wem man sich nur zeigen kann ganz, wie man ist, wem man sich nur durchaus wahr zeigen kann, den liebt man auch wahrhaft. Sie hatte ihn so gern, daß sie's dem ehrlichen Bürgerssohn nicht hinterrücks anthun wollte, ein unehrliches Mädchen zu heiraten.

Jetzt erkannte sie hell, was sie schon gar manchmal dunkel empfunden, daß es dem Reichen zwar viel leichter ist, äußerlich gerecht zu wandeln, als dem Armen, und das nennt die Welt fromm sein, daß aber auch das inwendige Elend des Reichen unendlich viel schmerzhafter einschneidet als das Elend des Armen. Sie besaß allen äußern Glanz des Glückes, wie sie ihn nur jemals geträumt, und war unvermerkt reiner und besser geworden, wovon sie früher nicht geträumt hatte, aber in dem Lichtschimmer des Reichtums war ihr Gewissen erwacht, sie fühlte, daß sie fromm geworden sei auf Grund einer Lüge, daß ihrem glatten Rechtthun die letzte Wahrheit fehle, und daß darum doch ihrem Glück das Höchste ewig versagt sei: die Liebe. So hungerte sie sich satt bei Leckerbissen[1] — und nicht bloß an der herzoglichen Tafel, — während sie früher sich satt gegessen bei Schwarzbrot.

Hugo, des edlen Grafen Sohn, dachte, er sei von Stande zu gering, als daß er auf Gegenliebe hoffe, Beatrix, die fahrende Sängerin, sie sei im Herzen zu gering, als daß sie Gegenliebe bieten dürfe.

Aber die Liebe verschlingt doch zuletzt alles Nachdenken, und die Glut der Leidenschaft verzehrt auf Stunden und Tage selbst

den Brand eines bösen Gewissens, wie ein Feuer das andere frißt; — in andern Stunden facht sie jenen Brand dann um so heller wieder an.

Die Glut der Liebe war aber mächtiger noch bei Beatrix als bei Hugo. Arm und rechtlos hatte die fahrende Sängerin früher jedem Gelüsten[1] den Zügel schießen lassen und sich eben darum wenig gegrämt, wenn so mancher Wunsch unbefriedigt blieb; jetzt besaß das gefeierte Fräulein alles, was die Sängerin je begehrt, und mußte doch immer sich selbst bewachen und zurückhalten, ihre Wünsche rastlos beschneiden und unterdrücken. Da ward sie von dem einzigen unerfüllten Hauptwunsche, von der ersten wahren Leidenschaft um so widerstandsloser überwältigt.

Endlich trug sie's nicht länger; sie mußte diese Qual zerreißen. „Wenn ich wieder arm wäre? Arm und rechtlos dazu? — Aber würde ich dann glücklicher sein? — Ich würde wenigstens allen Menschen mein wahres Gesicht zeigen können, und das ist auch eine Art von Glück. Übrigens brauchen nicht alle dieses wahre Gesicht zu sehen: — aber einer soll es sehen!" — — —

Sie hielt ein in dem Selbstgespräche: die klaren Gedanken vergingen ihr. Nur ein Gedanke tauchte immer wieder auf: sie wollte Hugo sagen, wer sie eigentlich sei. Was dann weiter komme? Sie wußte es nicht. Sollte sie entfliehen, sich verstecken? Es war ihr alles gleich. Aber Hugo wollte sie ihre Liebe bekennen mit der vollen Wahrheit im Munde; mit dem

wahren Geſichte wollte ſie ihm ihre Liebe zeigen und die Kraft dieſer Liebe beſiegeln durch dieſes wahre Geſicht. Freilich konnte er dann dieſe Liebe kaum mehr brauchen. Allein die wahre Liebe fragt nicht darnach, ob man ſie hinterdrein auch brauchen kann. Sie muß ſich offenbaren und darbringen, und ſollte dieſes Darbringen auch Geburt und Tod der Liebe in einer Stunde ſein.

Neuntes Kapitel.

Beatrix ſchlief ein mit dieſem Entſchluſſe und erwachte mit ihm. Doch kam es ihr vor, als ſei es im hellen Morgenſonnenſcheine ſchwerer, ſich auf der Höhe ihres Vorſatzes zu behaupten, als geſtern bei Mondlicht. Sie ging in den Garten und ſuchte den Platz, wo ſie zum erſtenmale mit Hugo geſprochen. Es war ganz ſtill, nur die Bienen ſummten und die Vögel ſangen, Beatrix aber glaubte jene vom Winde verwehten luſtigen Töne des Feſtzuges, nur viel leiſer, wieder zu hören, die damals wie ein Klagelied an ihr Ohr geſchlagen hatten.

Sie bückte ſich hinab zu dem Hündchen, ſtreichelte es und ſagte ihm, dem einzigen Vertrauten, ihr Leid, wie ſie ſchon ſo oft gethan. Das Tier aber ſprang plötzlich auf und bellte, ganz wie in jener Sturmnacht unter den Felſen. Da ſah Beatrix das Bild ihres wachen Traumes, Hugo, der durch den Garten ihr entgegen ſchritt, aber nicht ſcheu und betroffen, wie

an jenem Festtage, sondern fest, ja ungestüm. Auch Gruß und Anrede war ganz anders wie sonst, freier und mutiger, doch mitten im Wort brach ihm die Stimme; aber rasch faßte er sich wieder und erklärte offen seine Liebe, die er bis dahin nur schüchtern, nur so[1] von fernher, nur dem wiederliebenden Auge bemerkbar, anzudeuten gewagt.

Beatrix schwieg versteinert, ihr Blick irrte umher, ihre Lippen bewegten sich lautlos, als suchten sie eine Antwort und könnten sie nicht finden.

Da erzählte ihr Hugo — und die Worte flogen nur so — wie im Sturme — daß er hinweg müsse von Straßburg, heute noch, aber er sei heute ein anderer als er gestern gewesen. „Gestern Abend," rief er, „kam ein Eilbote des Grafen Gerbot, des guten Herrles, der am Tode liegt, und ich bin Gerbots einziger Sohn, nach meines Vaters rätselhaftem Willen hier erzogen als ein armes Bürgerskind. Jener fremde Kaufmann, der uns so oft besuchte, war mein Vater; ach, er kam niemals mit leeren Händen und immer mit so freundlichem Herzen! An seiner eigenen Hand sollte ich demnächst zum Schlosse zurückkehren, da warf ihn eine tödliche Krankheit nieder, und nun kann er nur noch auf dem Sterbebette bekennen, daß ich sein Sohn sei. Wohl schmerzt es mich, daß ich den Vater nur finde, um ihn zu verlieren, und doch habe ich noch Raum für eine Freude neben meinem Schmerz, — ob es gleich eine Sünde sein mag: — denn nun darf ich als gleich und ebenbürtig um eure Hand werben und will euer Ja mit auf den Weg nehmen, damit ich noch den Segen des Vaters für uns beide gewinne."

Beatrix blieb ſtumm wie zuvor; — vergebens flehte Hugo um ein löſendes Wort, vergebens faßte er ihre Hand und ſchaute ihr verzweiflungsvoll ins Auge, als könne er dort das Wort geſchrieben leſen. Endlich brach ſie in Thränen aus und rief: „Ich kann und darf nicht Ja ſagen; gehet und vergeßt mich für immer!“

Hugo beſtürmte ſie um Grund und Urſache, aber Beatrix verharrte wieder in ſtarrem Schweigen. Er wehklagte: „Als ich arm war und gering, da durfte ich wenigſtens hoffen; jetzt, wo ich reich bin und edlen Blutes gleich dir, nimmſt du mir Ärmſten auch die Hoffnung!“

Da ſprach Beatrix: „Endlich muß ich doch heraus![1] Ich bin nicht edlen Blutes, ich bin ein unehrliches Spielmannskind. In wüſter Jugend aufgewachſen war ich arm und ſündigte; ohne mein Verdienſt gewann ich Reichtum und wurde fromm, weil ich reich war, und doch nicht fromm genug.“ Sie erzählte ihm dann ihre Geſchichte, und wie ſie ſich ſo fein verſtellt und im Zwang ſtrenger Sitten beſſer geworden ſei, und wie niemand um ihr Geheimnis gewußt[2] habe als Gott und das verſchwiegene Hündlein. Allein die Wahrheit komme zuletzt doch an den Tag.

Im Sturme der Leidenſchaft wollte aber Hugo trotzdem nicht laſſen von ſeiner Liebe, obgleich ihm die Worte der Beatrix wie Dolchſtiche ins Herz gingen. Allein gerade in dieſem Kampf der Hoffnung und Verzweiflung ſteigerte ſich ihm noch der Reiz des ſeltſamen Mädchens. Wie ein ver-

zaubertes Frauenbild aus einem Märchen ſtand ſie vor ihm, und ihm ſelber war es ſeit geſtern, als wandle er in einem Märchen. Viel Wunderbares war ja geſchehen; er war über Nacht aus einem armen Bürgerskind ein reicher Grafenſohn geworden, demnächſt wohl gar ein mächtiger Graf und Herr, — das Unmöglichſte war wirklich geworden; warum ſollte es ihm nun unmöglich ſein, dieſes unehrliche Mädchen, welches ſich ſelbſt ehrlich gemacht, zu lieben und in Ehren zu gewinnen?

Die Stunde drängte. Er überredete, bat, beſchwor. Doch Beatrix brachte immer nur die Worte hervor: „Du begehrſt Unmögliches! Ich kann dich nur elend machen! Wir dürfen uns niemals wiederſehen!“

Freilich war jedes dieſer Worte von dem wärmſten Hauche leidvoller Liebe durchweht.

Das gab Hugo endlich den Mut, in geheimer Hoffnung zu ſcheiden; er verhieß raſcheſte Rückkehr. Aber Beatrix beteuerte, er werde ſie nicht wiederfinden.

Zehntes Kapitel.

Noch am nämlichen Abende trat Hugo vor das Bett des todkranken Vaters. Es war ein erſchütterndes Wiederſehen.

Graf Gerbot hatte noch lange zu leben gehofft und ſah jetzt mit Schrecken, daß er keine Zeit mehr habe, zum zweiten Teil ſeines Erziehungsplanes, nämlich den Sohn, der im fremden

Hause so langsam die Schule der Armen durchgemacht, nun auch im eigenen Hause in die Schule der Reichen und Mächtigen einzuführen.

Er wollte ihm so Vieles und Wichtiges noch sagen von der Herrschaft, die er nun verfrüht in seine unerfahrenen Hände legte. Aber Hugo hörte kaum, was der Vater sprach. Endlich konnte er sich nicht länger halten und erzählte die Geschichte seiner Liebe und den märchenhaften Lebensgang des wunderbaren Mädchens.

Der Alte hört mit wachsendem Staunen, und als er erfährt, daß es jene goldgierige Sängerin gewesen, die ihn einst gerettet und nun den Sohn bestricke, ruft er: „Dieses Mädchen habe ich schon damals als die klügste Hexe erkannt und nicht begriffen, wie sich so viel Verstand mit so wenig edlem Gemüte verbinden möge."

Der Sohn aber entgegnete: „Nein! Alle Klugheit wurde bei ihr ja zuletzt vom edlen Gemüte aufgesogen!" Und erzählte dann, wie sie durch den Reichtum zu immer tugendhafterem Wandel[1] geführt und so gut geworden sei, daß sie um der Liebe willen ihre erste und letzte und klügste Lüge, und mit dieser Lüge Liebe und Glück selbst geopfert habe.

Als der Alte dies vernahm, brach er zusammen, verhüllte sein Gesicht und rief: „Jetzt fällt es mir wie Schuppen von den Augen und ich erkenne den ungeheuren Fehltritt, welchen ich gemacht! Diese Dirne hat gelernt reich zu sein und dadurch den Fluch des Reichtums überwunden, ohne daß sie's wollte und

merkte; — ich Thor ließ dich lernen, arm und gering sein, damit du Reichtum und vornehme Hoffart verachten mögest. Aber der Arme und Niedrige verachtet ja Rang und Reichtum nicht, sondern er ersehnt und erträumt ihn. Im Zwang des vornehmen Standes hättest du deine Schule machen müssen, wie diese Sängerin! Jetzt wirst du wie im Traume der reichste Graf im Elsaß, jetzt kannst du fesselos und doch vornehm leben, alles kommt deinen Wünschen entgegen, Macht und Schätze sind dir jetzt ein freies köstliches Geschenk, und du kannst zu Grunde gehen, bevor du die furchtbare Last dieses Geschenkes erkannt hast."

Schnell entschlossen fiel Hugo ins Wort: „Habe ich nicht gelernt, reich zu sein, so gebet mir Beatrix zur Frau, die es so unübertrefflich gelernt hat, daß sie mich hinwieder die schwere Kunst lehre!"

Der Vater aber sprach: „Das gehet nun und nimmermehr. Dein Volk und deine Vasallen würden sich wider dich empören, wenn du ihnen eine unehrliche Dirne zur Herrin geben wolltest, dein ganzes Haus würde durch dich in Schmach versinken. O Thor, der ich war, da ich der Weiseste sein wollte! Und doch werde ich deinen Willen nicht beugen können, du wirst — —." Der Sterbende wollte sichtbar noch vieles sagen, aber die Stimme erstarb und nach wenigen Augenblicken hauchte der gute Herr seinen letzten Atem aus.

Verwirrt, ratlos, von Widersprüchen zerrissen und unsäglich traurig begrub Hugo den Vater und ergriff die Zügel der Herr-

schaft. Zugleich schickte er einen Boten mit Briefen an Beatrix. Wer weiß, was darin gestanden hat? Allein Beatrix war nicht mehr zu finden. Am selben Tage, wo Hugo abgereist, war sie ganz heimlich aus dem Hause der Herzogin entwichen, nur von ihrem Hündchen begleitet. Niemand hat sie wiedergesehen.

Graf Hugo lebte in der neuen Welt wie ein Träumender. Die neue Hoheit hatte keinen Zauber für ihn, der Glanz des Reichtums schien ihm matt und kalt wie die Wintersonne; er sehnte sich zurück nach den warmen Frühlingstagen, wo er arm gewesen. Da raffte er sich plötzlich auf und suchte den Trost, wo er einzig zu finden war: in der Arbeit, im treuen Sorgen und Mühen für sein Land, im ritterlichen Kämpfen und Ringen.

Den redlichen alten Freunden und Räten seines Vaters fiel ein schwerer Stein vom Herzen. Denn als der junge Graf so plötzlich zur Herrschaft kam, wie im Märchen, gestern ein armer Knabe, heute der mächtigste und reichste Mann, da bangte ihnen, wie er wohl diesen jähen Übergang vom Dunkel ins grellste Sonnenlicht ertragen werde. Nun aber sahen sie, daß Hugo stumpfer war für die Lockungen der Herrschsucht, der Hoffart und der Sinnenlust als gar mancher Kaiser und König, der in der Kinderstube schon mit der Krone gespielt, und priesen die Weisheit des alten Gerbot, welcher allein richtig gerechnet und den Sohn in niederem Stande habe aufwachsen lassen, damit er gleichgültig werde gegen Fürstenherrlichkeit.

Allein so war es ganz und gar nicht. Was Beatrix in

Straßburg so tief empfunden, das empfand jetzt auch Hugo: den Zwang und Druck von Reichtum und Würde, welcher den heißesten Wunsch seines Lebens unerfüllbar machte. Obgleich er nun Beatrix mit leiblichen Augen niemals wiedersah, so erblickte er sie doch täglich im Geiste. Und dieses Bild hielt ihm stets jene drückendste Schranke vor Augen, welche seinem Willen gerade durch Rang und Reichtum gesetzt war, und lehrte ihn die tausend anderen Genüsse verachten, die sich schrankenlos ihm darboten.

Gar manchmal sprach er darum zu sich selbst: „Meinen Vater hat Beatrix aus dem Verderben geführt, welches ihm die Bosheit seiner Feinde bereitete, mich aber führte sie aus dem Verderben, welches mir nahezu die Liebe meines Vaters bereitet hätte. Und sie war doch nur ein unehrliches Spielmannskind!“

Der ſtumme Ratsherr.

Erſtes Kapitel.

Hunde mitzubringen in die Ratsſitzung einer Reichsſtadt,[1] war im Mittelalter gerade nicht der Brauch. Nun geſchah es aber doch[2] einmal, daß ein Hund faſt ſieben Jahre lang Sitz — wenn auch keine Stimme — in einem reichsſtädtiſchen Rat erhielt.

Das kam alſo:[3]

Gerhard Richwin, Bürger und Wollenweber in Wetzlar,[4] war ein reicher Mann, weil ſein Vater geſpart und gearbeitet hatte. Dafür[5] feierte nun der Sohn und vergeudete, und wenn er's noch zehn Jahre ſo fort trieb,[6] ſo war bis dahin vermutlich aus dem reichen der arme Richwin geworden.[7]

In der Lahngaſſe,[8] enggepackt zwiſchen andern hochgiebeligen[9] Häuſern, ſtand Richwins Haus, ein ſtattlicher Holzbau, erſt[10] vor zehn Jahren von Grund aus neu aufgeführt, wie die Jahrzahl — 1358 — über der großen Thüre bezeugte. Durch dieſe Thüre trat man in die Verkaufshalle; denn Richwin handelte nicht bloß mit ſelbſtgewebter Ware, ſondern mehr noch mit fremden Zeugen und würde zur Kaufmannsgilde[11] gezählt haben, wenn es eine ſolche in Wetzlar gegeben hätte. So aber[12] gehörte er zur vornehmſten Zunft, zu den Wollenwebern, und innerhalb dieſer zu einem kleinen vornehmen Kreiſe, den

ſogenannten „flandriſchen Zunftgenoſſen,“[1] vom Verkauf der koſtbaren flandriſchen Tücher alſo benannt; unter den vornehmen „Flandriſchen“ aber war Richwin wiederum der Reichſte und Vornehmſte, und es dünkte ihm, er ſei doch faſt um einen Kopf über die Zünfte überhaupt hinausgewachſen und auf ein Haar[2] ſo groß wie ein Patrizier.[3]

Durch die große Thüre trat man, wie geſagt, in die Verkaufshalle; nämlich wenn man auf der Schwelle nicht über zwei böſe Buben ſtolperte, die daſelbſt gewöhnlich zu ſpielen und zu raufen pflegten.[4] Es waren Richwins ältere Kinder. Die jüngeren, zwei Mädchen, machten im oberen Geſchoß[5] der Mutter das Leben ſauer;[6] denn da es dem Vater zu langweilig war, Zucht zu üben[7] bei den wilden Rangen, ſo lernten die Brüder jede Unart von ſelber und die kleinen Schweſtern lernten die Unart von den Brüdern; die Mutter allein aber vermochte die unbändige Rotte nicht im Zügel zu halten.

Klagte die arme Frau Eva dem Manne ihr Leid wegen der Kinder, ſo hörte er mit dem rechten Ohre gar nicht zu und mit dem linken halb und gab keine Antwort, oder, wenn er beſonders achtſam war, eine verkehrte. So ging's auch in andern Stücken. Gerhard merkte nicht, wie arg er ſeine Frau vernachläſſigte; hätte er's gemerkt, er würde es beſſer gemacht haben; denn er hatte ein gutes Herz und liebte ſeine Frau. Aber Eva merkte um ſo mehr, daß er oft ganze Tage nichts mit ihr ſprach, und wenn ja,[8] ſo waren es kalte, zerſtreute Worte, ſchlimmer als nichts.

Sie trug ihr Kreuz in Geduld und wußte doch nur zu wohl, daß es bald ein doppeltes Kreuz werden würde; denn ſie ſah den Verfall von Hab und Gut[1] langſam aber ſicher heranſchleichen, ohne ihm irgend ſteuern zu können.

Viel Unrechtes that Gerhard Richwin nicht, er that nur auch nichts Rechtes. Jedem Einfall, jeder Laune des Augenblickes gab er ſich hin; dieſe Einfälle aber fielen, ſeltſam genug, niemals auf die Arbeit, welche im Augenblick zu vollführen dringend not war.[2] Wenn es galt,[3] in der Weberei nachzuſehen, dann hatte er die größte Luſt, auszureiten, und wenn er aufſitzen ſollte zu einem Ritt nach den benachbarten Grafenſchlöſſern in Weilburg, Dillenburg oder Braunfels,[4] wo oft bedeutende Geſchäfte abzuſchließen waren, dann deuchte es ihm wunderſchön bei den Webſtühlen. Standen Käufer im Warenlager, dann ſchaute Meiſter Richwin[5] wohl[6] durchs Fenſter ſeinen böſen Buben zu, ſann, wie er ihrer Unart doch auch einmal wehren wolle, vergaß aber darüber geraume Zeit die Kunden und redete ſie zuletzt mit grimmiger väterlicher Strenge an und fuhr mit der Elle ins Zeug,[7] als wolle er die Käufer ſtatt der Buben prügeln.

Die treueſten Geſchäftsfreunde fühlten ſich nachgerade doch gar zu ſäumig und grob behandelt,[8] denn die Diener und Lehrlinge des Hauſes ſchrieben ſich des Meiſters Beiſpiel hinters Ohr[9] und wurden noch um einen Grad ſäumiger[10] und gröber als er ſelber: kein Wunder alſo, daß es allmählich etwas ſtiller ward in Richwins berühmter Warenhalle.

Böse Zungen meinten, wenn das so fortgehe, dann werde Richwin bald der einzige Kunde seines Kaufladens sein, der beste sei er ohnedies schon.[1] Er leuchtete nämlich in jener modesüchtigen Zeit[2] allen andern Bürgern vor durch reiches Kleid und steten Wechsel der Tracht,[3] und sah man ihn im Prunkrock[4] mit den langen Ärmeln, deren breite Tuchstreifen bis an die Füße reichten, in den buntgestreiften Hosen und spitzigen Schnabelschuhen, auf dem Kopfe die vorn und hinten aufgeschlagene Kugelmütze,[5] das Haar geradlinig auf der Stirne abgeschnitten, indes nur rechts und links über den Ohren zwei Locken stehen geblieben waren, — dann konnte man glauben, er sei kein Zünftler oder Kaufmann, sondern ein Herr.[6]

Hätte aber jemand Meister Richwin wegen seines Putzes einen Gecken genannt, so würde er das übel genommen haben, denn er war verletzbar wie ein geschältes Ei, und obgleich er des innerlich Unschicklichen wahrlich genug[7] that, fürchtete er sich doch grausam,[8] gegen das äußerlich Schickliche zu verstoßen. Dieser Zug verkündete nun eben nicht den derben, geraden Bürgersmann. Und in der That hatten ihn seine Genossen, die Zünftler, im Verdacht, daß er auf zwei Achseln trage[9] und aus Hoffart heimlich zu den Patriziern stehe.

Solch ein Verdacht aber war bitterböse[10] in jenen Tagen; denn in den Gemütern der reichsstädtischen Zunftgenossen gärte es gewaltig.[11] Die edeln Geschlechter[12] tagten allein im Rat und beherrschten die Stadt; sie hatten neuerdings den ge-

meinen Säckel[1] mit Schulden überbürdet, die Stadt in verderbliche Bündnisse[2] und Fehden verstrickt, sie waren dem Volke von Grund aus[3] verhaßt und das Maß ihrer Herrschaft schien voll zum Überlaufen. Eine Verschwörung der Zünfte gegen die Geschlechter wucherte auf, verborgen aber weitverzweigt. Hatte doch so manche andere Reichsstadt in den letzten Jahren ihrem patrizischen Rate den Stuhl vor die Thüre gesetzt:[4] warum sollten die Wetzlarer ihre Patrizier nicht auch zum Teufel jagen können?

Und diesem stillen Wühlen, Planschmieden[5] und Vorbereiten seiner Zunftbrüder gegenüber verhielt sich Gerhard Richwin kalt und zweideutig![6] Er war doch noch immer der vornehmste Mann der vornehmsten Zunft, hatte in den Trinkstuben großes Ansehen, und wenn sich auch die Geschäftsfreunde minderten, so mehrten sich doch die Zechfreunde; ein empfindlicher Mann, eigensinnig, gescheit,[7] wenn er gescheit sein wollte, ein Mann, mit dessen Vermögen[8] es bergab ging: war ein solcher nicht wie gemacht zum Demagogen?[9] Es lohnte wohl der Mühe, ihn für die neue Sache zu gewinnen. Man winkte und flüsterte ihm zu, schmeichelte, beredete, drängte[10] ihn. Es verfing alles nicht.[11] Er hatte Freunde unter den Geschlechtern, und ihr hoffärtiges, eigenwilliges Wesen[12] deuchte ihm ganz edel und fein. Überdies war Parteizucht dem Manne unbequem, dem jede Zucht mißfiel; er rührte sich nicht, wo er Hände voll Geld gewinnen konnte: wie sollte er sich rühren, wo vielleicht nur der Galgen zu gewinnen stand?

Zweites Kapitel.

In jenen aufgeregten Tagen hatte Richwin einen prächtigen jungen Hund zum Geſchenk erhalten, der mindeſtens doppelt ſo aufgeregt war wie[1] die Wetzlarer Bürger und dreimal ſo eigenſinnig wie ſein Herr, einen großen ſchwarzen Wolfshund von ſpaniſcher Raſſe, kaum dreiviertel Jahre alt, noch ganz ungezogen, täppiſch und allen Mutwillens voll.

Der Hund hieß „Thaſſo“[2] und machte ſeinem Namen Ehre, welcher einen Schläger oder Streiter bedeutet. Denn Streiten und Raufen ohne Ende war ſeine Luſt, und obgleich er, höchſt gutartig, faſt nur im Spiel kämpfte, ſo war doch ein Spiel mit Thaſſo nicht jedermanns Vergnügen. Ging ein ehrſamer Bürger auffallend raſchen Schrittes[3] durch die Straße, flugs ſprang Thaſſo hinterdrein und zupfte ihn neckiſch am Wams, riß aber auch gleich einen handgroßen Fetzen Tuch mit[4] herunter. Oder er ſah ein Kind, ſprang ſpielend zu ihm hin und warf es im erſten Anlauf mit ſeinen breiten Tatzen in die Goſſe. Am ergötzlichſten aber war Thaſſo, wenn ein Reiter raſch vorbei trabte. Gleich einem Raubtier ſetzte dann der Hund in Rieſenſprüngen dem Pferde nach, umkreiste es, hüpfte ihm zum Kopfe hinauf, dann wieder zum Schweif, ſchnappte dem Reiter nach der Hand oder ſchlüpfte dem bäumenden Roſſe unter dem Bauche durch, ohne jemals einen Huftritt davonzutragen. Er biß nicht, er ſpielte bloß; aber die Pferde ſcheuten, wichen zurück, ſtiegen hoch auf[5] oder gingen trotz

Zügel und Schenkel[1] gestreckten Laufes[2] durch, als säße ihnen der Satan im Nacken.

Rief dann Meister Richwin den Hund zurück, so hielt dieser augenblicklich ein, blickte seinen Herrn an, als wollte er sagen: ich kann's noch viel besser, und verfolgte drauf das Pferd mit verdoppelter Lust. Drohte und schalt Richwin aber gar,[3] so verwandelte sich das Spiel des Hundes in Zorn, er bellte und biß und lief dann aus Furcht vor der Strafe davon, durchschwärmte die halbe Stadt, trieb unterwegs allerlei neuen Unfug[4] und schlich erst spät und ganz heimlich nach Hause zurück. Nun erhielt er freilich seine Hiebe. Diese verstand der Hund jetzt aber falsch; denn da er die erste Ursache der Strafe längst vergessen hatte, so glaubte er, man prügle ihn, weil er nach Hause komme und blieb das nächstemal um so länger fort.

Also nahm sich Meister Richwin vor, den Hund auf frischer That zu bestrafen. Da lief dann der Hund hinter dem Reiter her und Richwin hinter dem Hund. Endlich stand der Hund und ließ, tief zerknirscht, den Schwanz zwischen den Beinen, seinen Herrn herankommen. Sowie dieser sich aber auf zehn Schritt genähert hatte, nahm Thasso wieder Reißaus.[5] Meister Richwin ging langsam, lockte, schmeichelte und heuchelte ein freundliches Gesicht: der Hund kam herbei, -- aber nur auf zehn Schritt, dann lief er wieder davon. Der Herr mochte eilen, schleichen, stille stehen — das Tier blieb immer bei ihm, aber auch immer zehn Schritt vom Leibe. Die Gassenbuben

jubelten, und die ganze Straße lief an Thür und Fenſter, um zu ſehen, wer denn endlich gewinne, Meiſter Richwin oder Meiſter Thaſſo? Der ſtolze Bürger zitterte vor Wut und warf gar mit Steinen nach dem Sünder. Thaſſo aber wich jedem Wurfe wunderbar gewandt aus, ſprang dem Steine nach, apportierte[1] ihn wie zum Spotte mit fliegender Haſt und war ſchon wieder zwanzig Schritt voraus, ehe ſein Rächer nur ordentlich zum Hiebe ausgeholt hatte.[2]

Jeder Tag brachte neue Scenen ähnlicher Art. Der Hund entfaltete einen ſtaunenswerten Erfindungsgeiſt in immer neuen Unarten und in der Kunſt, einem rechtzeitigen Hiebe zu entrinnen.

Es war aber, als ſei mit dem Hunde erſt das leibhaftige Unheil in Richwins Haus gezogen. Die vier unartigen Kinder ſpielten und balgten mit dem Tiere von früh bis ſpät, und Thaſſos Geiſt kam dabei dergeſtalt über ſie, daß man ſchwer entſcheiden mochte, ob der Hund ärgeren Mutwillen trieb oder die Kinder. Die arme Frau Eva konnte den Hund nicht leiden; das nahm Meiſter Richwin äußerſt übel, und hatte er ſie vorher nur durch ſeine Kälte gekränkt, ſo ſchalt und zankte er jetzt obendrein; war Thaſſo ſeiner Peitſche entlaufen, ſo ließ er den Zorn an der Frau aus, und redete dieſe irgend ein unbequemes Wort, ſo mußte ſie gleich ihren Haß gegen den edeln Hund auf dem Butterbrod eſſen.[3] Seit der Hund im Hauſe war, gab ſie ihren Mann, ſich und die ihrigen völlig dem Verderben geweiht. Hatte ſich der Meiſter vorher ſchon

wenig um Haus und Beruf bekümmert, so that er es jetzt noch viel weniger. Er wollte vor allen Dingen seinen Hund dressieren, und dieses wichtigste Werk beschäftigte ihn den ganzen Tag. Da er aber durchaus planlos und launisch dabei verfuhr, heute alle Untugenden nachsah und morgen wieder überhart strafte, so verlor Thasso vielmehr das bischen Zucht noch vollends, welches er mitgebracht hatte.

Fort und fort kamen Klagen über den Störenfried. Der Meister mußte Schaden ersetzen, Schmerzen vergüten, gute Worte geben und böse einstecken. Die Beschädigten drohten, das Tier zu vergiften oder totzuschlagen, und die Freunde drangen in den Meister, er möge die zuchtlose Bestie doch abschaffen oder an die Kette legen. Allein Richwin blieb bei seinem Satz: er selber wolle den Hund erziehen,[1] er wolle ihn lammfromm machen und dann mit dem edeln, gefürchteten Tiere einherstolzieren wie Ritter Kurt mit seinem großen Fanghund.[2]

Nun geschah es, daß die Wetzlarer Bürger am Aschermittwoch einen altherkömmlichen seltsamen Aufzug begingen. Sie zogen nämlich gewaffnet in die geistlichen Höfe,[3] vom Hofe der Deutschherren[4] bis zum Altenberger Nonnenhof, um bei den Deutschherren ein lebendes weißes Huhn, bei den Nonnen einen Schinken, beim Dechanten einen Goldgulden zu empfangen als Zeichen der Stadt-Gerechtsame[5] in den geistlichen Höfen. Als Hauptstück glänzte dabei aber allezeit das lebende weiße Huhn, weshalb man den Aschermittwoch in Wetzlar noch

bei Menſchengedenken[1] den „Hinkelchestag“[2] nannte. Tadellos weiß, mit bunten Bändern geſchmückt, mußte die Henne von einem Knaben dem Zuge voran durch die Straßen getragen werden.

Meiſter Richwin ging heuer an der Spitze ſeiner Zunft im Zuge und hatte zu Hauſe den ſtrengſten Befehl gegeben, daß man den Hund wohl eingeſperrt halte, bis der Lärm vorüber ſei. Thaſſo aber brach dennoch aus, verfolgte die Spur ſeines Herrn und ſprang mitten in die feſtlichen Reihen, als der Amtmann des Deutſchordens eben das Huhn dem Knaben übergab. Den ſchreienden, flügelnden[3] Vogel mit den flatternden Bändern hatte er im Nu erſpäht, flog darauf los, entriß ihn der Hand des Kindes und zerrte ihn, daß die Federn und Bänder in der Luft umher flogen. Der Amtmann, welcher abwehren wollte, wurde kräftigſt in die Waden gebiſſen, und als es Meiſter Richwin endlich gelang, den Hund zu bändigen, flügelte das Huhn noch einmal, und ſchloß dann ſeinen Schnabel für immer.

Nun hatte man kein lebendes, weißes Huhn mehr! Aber ohne lebendes Huhn keinen Umzug, ohne Umzug keine Gerechtſame[4] in den geiſtlichen Höfen. Die Sache war ſehr ernſthaft. An den pünktlich erfüllten Wahrzeichen des Rechtes hing damals das Recht ſelber.

Mit tauſend Bitten und Beſchwörungen erreichte endlich Meiſter Richwin, daß man den ganzen Vorgang als ungeſchehen[5] anſehen wolle, wenn er binnen zwei Stunden ein an-

deres tadellos weißes, lebendes Huhn zur Stelle schaffe. Die feierliche Übergabe sollte dann von neuem beginnen, doch mit der bestimmten Rechtsverwahrung,[1] daß man nicht etwa in Zukunft den Deutschherren die Last aufbürde, zwei Hühner zu liefern, ein totes und ein lebendes. Auch sollte Gerhard Richwin diesmal dem Amtmann zehn Ellen des feinsten flandrischen Tuches schenken als Schadenersatz und Schmerzensgeld.[2]

Von Zorn, Ärger und Angst gegeißelt lief der Meister in alle Hühnerhöfe der Stadt, fand aber kein tadellos weißes Huhn. Endlich, fast in der letzten vorgesteckten Minute kam er schweißtriefend auf den Deutschordens-Hof mit einer mageren alten Henne, die ursprünglich weiß und etwas grau gesprenkelt gewesen: durch das Ausrupfen etlicher Hände voll Federn aber hatte er sie in ein tadellos weißes Huhn verwandelt. Man ließ das neue Rechtssymbol gelten,[3] und so kamen denn noch alle Beteiligten, wie man zu sagen pflegt, glücklich mit einem blauen Auge davon, die erwürgte erste Henne natürlich ausgenommen.

Die Bestrafung Thassos am Abende war mustergültig.

Meister Richwin aber gelobte sich heilig, von Stund an den Hund nach einer ganz neuen, planvollen und gründlichen Weise zu erziehen. Um aller Welt Güter hätte er das Tier gerade jetzt nicht abgeschafft; er wollte recht behalten und den Wetzlarern zeigen, daß er trotz des letzten Auftrittes dennoch den unbändigen Halbwolf lammfromm machen könne.

Er brütete — zum erſtenmal in ſeinem Leben — die ganze ſchlafloſe Nacht über Erziehungsplänen.

Drittes Kapitel.

Am andern Morgen ſtand Meiſter Richwin mit dem erſten Dämmerlichte auf, wie er's vordem gar nicht gepflegt hatte, denn er war ein Langſchläfer. Er wollte aber Thaſſo ſtufenweiſe an einen ruhigen Gang durch die Straßen gewöhnen, noch ehe ſie von Menſchen und Pferden wimmelten. Den Hund am Stricke durchzog er die ganze Stadt. So wie das Tier auf einen Reiter oder Fußgänger ſpannte,[1] faßte es auch augenblicks ſeinen richtigen Peitſchenhieb.[2] Vorher hatte Thaſſo bei ſeinen Miſſethaten zwar immer ſichtbar Reue empfunden, zur Buße dagegen durchaus keine Luſt gezeigt. Jetzt kam Reue, Buße und Sühnung alles mit einemmale. Richwin fand dieſe Frühſtunde wie gemacht zu unbelauſchter Dreſſur.[3] Mit den wachſenden Februar- und Märztagen ſtand er daher immer früher auf und war ſtets ſchon vor der Sonne mit Thaſſo auf den Beinen.

Ging er an einer offenen Kirchenthüre vorbei, ſo zog er den Strick beſonders feſt und ließ einen mahnenden Streich auf Thaſſos Rücken fallen. Denn der Hund hatte bis dahin eine beſondere Luſt, in die offenen Kirchen zu laufen und die Gemeinde anzubellen, und je lauter ihn ſein Herr zurückrief, um ſo toller ſchlug er Lärm. Das verlernte er jetzt gänzlich.

Wenn nun Meiſter Richwin ſo vor die offene Thüre kam und hörte, wie innen die Frühmeſſe geleſen wurde, ſo blieb er wohl auch eine Weile andächtig im Portale ſtehen — denn wegen des Hundes wagte er ſich nicht hinein — und nahm ſich ein Stück Morgenſegen[1] mit. Bis dahin war er ein ſeltener Gaſt im Gotteshauſe geweſen; bald aber glaubte er nun, der Tag ſei gar nicht recht begonnen ohne die Frühmeſſe unter der Kirchenthür, auch gehe der Hund nachher immer viel ruhiger.

Als der Meiſter zum erſtenmale von dem Morgengang nach Hauſe kam, ſchien ihm der Tag doch ſehr lang, der ihm früher, als er noch lange ſchlief, ſo kurz gedeucht hatte. Zum Zeitvertreib ging er darum mit Thaſſo in die Werkſtatt, wo zur Stunde ſchon fleißig gearbeitet werden mußte.[2] Es ſah aber noch gar ſtill aus, denn Geſellen und Lehrlinge verließen ſich auf den geſunden Schlaf des Meiſters und kamen ſo ſpät es ihnen beliebte. Wie ſtaunte und wetterte der Meiſter über den Unfug, und wie ärgerten ſich die Geſellen, als er Tag für Tag immer früher in die Werkſtatt trat! Die Reiter und Spaziergänger ſchwuren dem unbändigen Thaſſo nicht mehr den Tod, aber die Geſellen hätten den gebändigten Thaſſo jetzt gerne vergiftet, denn ſie merkten wohl, daß er allein Schuld ſei an den frühen Beſuchen des Meiſters.

Aber Richwin hielt den Hund Tag und Nacht bei ſich nach dem ganz richtigen Grundſatze, daß man ein Tier nur dann gut erziehen und treu gewöhnen kann, wenn man ſtets mit ihm zuſammen lebt.

Dieses Zusammenleben hatte im Verkaufsgewölbe[1] freilich seinen besonderen Haken.[2] Trat nämlich ein Käufer ein, so fuhr Thasso bellend unter der Bank hervor; wollte aber jemand den gekauften Pack Waren mitnehmen und weggehen, so war der Hund gar nicht zu halten, er achtete Kauf offenbar für Diebstahl und packte den harmlosen Kunden so fest, daß ihn nur der Herr selber mit Not wieder befreien konnte. Meister Richwin als Erzieher betrat hier den Weg der Milde. Denn sollte er dem Hunde seine beste Tugend, die Wachsamkeit, ausprügeln? Nein! Er wollte ihn nur unterscheiden lehren, was Käufer und was Diebe sind. Kam also ein Käufer, so reichte ihm Richwin äußerst freundlich die rechte Hand, indes er mit der linken die knurrende Bestie streichelte, und bot dann auch weiter im Gespräch seine heiterste Laune, seine lichteste Miene auf,[3] damit der Hund sehe, daß es hier einem Geschäftsfreund und keinem Diebe gelte. Und ging der Kunde mit den gekauften Waren hinweg, so duldete es Meister Richwin anfangs gar nicht, daß er seinen Pack selber zur Thüre trug — denn Thasso stand schon zähnefletschend auf dem Sprunge —, sondern nahm ihm denselben höflichst ab und trug ihn über die Schwelle, mit manchem verstohlenen Rückblick nach dem Vierfüßler. Die Leute aber staunten das Wunder an und begriffen's nicht, wie der gröbste Kaufmann über Nacht zum höflichsten geworden sei, der stolzeste zum dienstfertigsten.

Da brauſete aber einmal just im bedenklichsten Zeitpunkt das wilde Heer der Kinder durch die Halle. Jetzt war alle

Mühe vernichtet, Thaſſo fuhr wie beſeſſen zwiſchen die Kinder und dann zwiſchen die Beine der Käufer, als wolle er die verhaltene Luſt nun doppelt zügellos genießen. Den Kindern bekam's übel.[1] Mit furchtbarem Schelten wurden ſie hinauf zur Mutter geſchickt und die beiden Knaben ſchon anderen Tages[2] dem Schulmeiſter zur ſchärferen Zucht übergeben. Auch das Lungern und Balgen auf der Gaſſe ward ihnen ſtrengſtens unterſagt. „Sie haben den Hund zu tauſend Unarten verführt," meinte Meiſter Richwin, „und wie kann man überhaupt umtobt von ſo wilden Kindern einen jungen Hund erziehen?" Er beſchloß, von nun an ſeinen böſen Rangen den Daumen ſcharf aufs Auge zu drücken,[3] damit der Hund Ruhe habe und unverführt bleibe.

Frau Eva mußte dem Mann ihre Freude über alle die Verwandlungen ausſprechen.

„Es iſt doch ein rechter Segen," ſagte ſie, „daß du morgens wieder zur Meſſe gehſt."

„Ja wohl, Eva! der Hund liegt wie ein Standbild, wenn ich unter dem Portale kniee."

„Die Kunden mehren ſich wieder, ſeit du ſo freundlich geworden."

„Ja wohl, Eva! der Hund knurrt nur noch ganz leiſe, er bellt nicht mehr im Kaufladen und denkt nicht von weitem ans Beißen."

„Die Kinder beſſern ſich zuſehends, ſeit du ſie kürzer hältſt."

„Freilich, Eva! das war dem Hunde grundverderblich, daß er immer das böſe Beiſpiel der Kinder ſah."

„Und wie thut mir's wohl, Gerhard, daß du jetzt wieder so manches freundliche Wort mit mir redest!"

„Ei freilich, liebe Eva! da du jetzt so freundlich von dem Hunde gesprochen" — sie hatte keine Silbe von ihm gesagt — „wie sollte ich dir's nicht danken?"

Frau Eva dachte für sich: „Meister Richwin erzieht den Hund und ahnet nicht, daß noch vielmehr der Hund den Meister Richwin erzieht," und warf zum erstenmale einen freundlichen Blick auf Thasso und streichelte ihn. Das besiegelte den neuen Hausfrieden.

Aber trotz der großen Fortschritte, die Thasso machte in seines Herren Zucht und seiner Herrin Gunst, brachen doch manchmal die alten Tücken wieder hervor. Dabei waltete aber ein seltsamer Instinkt des Tieres: es schien die Zünftler von den Patriziern zu unterscheiden, und wenn es ja seinem Mutwillen wieder einmal freien Lauf ließ, so war er gewiß gegen einen Patrizier gerichtet. Wie es Hunde giebt, die keinen Bettelmann und Landstreicher ohne Gebell vorüber lassen, so konnte Thasso keinen geputzten, stolz schreitenden, ritterlich reitenden Patrizier sehen, ohne daß sich der alte Adam in ihm regte.

Nach dem Feierabend[1] pflog Meister Richwin durch die nunmehr von Menschen wimmelnden Straßen zu gehen, damit der Hund, des Strickes frei, bewähre, was er in der einsamen Frühstunde, angefesselt, gelernt hatte. Thasso schleicht ganz sittsam in den Fußstapfen seines Herrn. Da schreitet ein

Junker[1] aus den Geschlechtern tänzelnd und geziert über den Marktplatz; flugs springt Thasso zu ihm hinüber, kein Rufen, kein Pfeifen hilft, wie im Rausch hat er alle Lehren des nüchternen Morgens vergessen und kriecht erst, demütigst wedelnd und um Verzeihung bittend, zu dem wütenden Meister zurück, nachdem er den bis zum Fuß niederfallenden langen Ärmel des Patriziers mitten entzwei gerissen.

Des andern Tages schickte Meister Richwin dem Geschädigten seinen eigenen Prunkrock mit den langen Ärmeln zum Ersatz. „Wie konnte ich solch ein Geck sein," rief er aus, „ein so widersinniges Kleid zu tragen? Müssen die langen, flatternden Tuchstreifen, müssen die hundert Bänder und Flitter nicht jeden Hund herausfordern, daß er daran zupfe?"

Meister Richwin begann einen stillen Grimm auf die Kleiderpracht und andere Hoffart der Geschlechter zu werfen[2] und ging von da an nur noch im schlichtesten bürgerlichen Gewand.

Dazu dünkte ihm, die Patrizier hätten ganz besonders höhnische Blicke, wenn er mit seinem Zöglinge an der Schnur durch die Gassen schritt, oder wenn der entfesselte Thasso wieder einmal die Ohren verstopfte und durch Steinwürfe an seine Pflicht gemahnt werden mußte. Wie spöttisch hatte nicht neulich jene vornehme Jungfrau gelächelt, als Meister Richwin sie mit tiefer Verbeugung grüßte, indes der Hund am Strick unwiderstehlich zum nächsten Eckstein hinüberzog, so daß die Verbeugung sich fast zum Fußfall gesteigert hätte? Und waren die edeln Herren nicht allezeit am gröbsten, wenn Thasso ja

noch einmal[1] an ihren galoppierenden Pferden hinaufsprang? Wie duldsam nahmen das dagegen die friedlichen Schrittes einher reitenden Zünftler auf!

So vollbrachte Thasso auch hier, was keinem andern gelungen war: an der Hundeschnur zog er seinen Herrn ganz leise von der Neutralität zur Partei der erbittertsten Zünftler hinüber.

Das wurde fest und fertig,[2] als die Wetzlarer Kaufleute und Handwerker auf Ostern[3] 1368 zur Frankfurter Messe[4] gingen. Sie bildeten einen stattlichen Trupp, der geschlossen zusammenhielt bei der Fahrt durch die Wetterau,[5] wegen räuberischer Angriffe. Die Geschlechter waren vordem auch mitgeritten in der Reiseschar ihrer Stadt, und Meister Richwin auf seinem stolzen Rappen hielt sich sonst[6] lieber zu den vornehmen Leuten als zu den Zunftgenossen, die zu Fuß oder auf langsamen Kleppern die Nachhut bildeten. Heuer aber ließ er den Rappen zumeist bei seinen Saumtieren und ging zu Fuß unter den Zünftlern. Denn Thasso lief zur Seite, und vom Roß herab hätte er den Hund doch nur in halber Zucht halten können. Die Zunftgenossen aber freuten sich gar sehr über die neue leutselige Art des Meisters, der den schönsten Rappen beim Troß[7] führen ließ, um mit ihnen zu Fuß zu gehen. Da fiel gar manches Schmeichelwort, und die Reden der Volksmänner, welche früher bei Richwin gar nicht verfangen hatten, fanden jetzt die beste Statt in seiner Seele. Und als der Zug an der Friedberger Warte[8] hielt und herab sah auf die Türme

von Frankfurt, da war Meiſter Richwin eingeweiht und eingeſchworen in den Bund der Zünfte wider die Geſchlechter. Johannes Kodinger, der Hauptmann des Geheimbundes, ſchüttelte ihm dankend die Hand und rief: „Ach Meiſter, wie ſeid ihr ein beſſerer Mann geworden, ja erſt jetzt ein ganzer Mann, und das in der kurzen Friſt von Aſchermittwoch bis Oſtern!“[1]

Gerhard fuhr auf wie aus einem Traum und erwiderte: „Ei freilich! Ich wußte wohl, daß der Hund von edler Art ſei, und daß ihm nur die rechte Zucht fehle. Ja, Meiſter Kodinger, es geht nichts über eine gleichmäßige, ausdauernde und feſte Schule,[2] die bändigt ſelbſt eine Beſtie. Aber Thaſſo kann nun freigeſprochen werden von der Lehre, und das ſoll geſchehen, ſobald wir nach Wetzlar heimgekehrt ſind.“

Viertes Kapitel.

Der Sturm war in Wetzlar losgebrochen, die Geſchlechter waren verjagt, die Zünfte hatten das Feld und zugleich das Regiment[3] der Reichsſtadt gewonnen. Meiſter Richwin hatte voran geleuchtet im Kampfe durch Ausdauer, Strenge gegen ſich ſelbſt und andere und durch ſeinen unverſöhnlichen Haß gegen die Patrizier. Die Mitbürger ſtaunten über den verwandelten Mann.

Als der neue Rat nunmehr rein demokratiſch aus den Zünften gebildet wurde, fiel die Wahl auch auf Meiſter Richwin.

Noch vor einem Jahre,[1] da er ſich doch gar nicht um das Gemeinwohl kümmerte, war es das ſüßeſte Traumbild ſeines Ehrgeizes, einmal Ratsherr zu werden; heute, wo er heiß gearbeitet und gerungen hatte für die Stadt, lehnte er ab. Niemand erriet die Urſache und alle beſtürmten den Meiſter, daß er in den Rat eintreten oder doch mindeſtens den Grund ſeiner Weigerung offenbaren möge.

Nach langem Zögern und mancherlei Ausflucht ſprach er endlich: „Der Grund wird euch kindiſch ſcheinen. Mir aber iſt er ernſt und ſchwer. Ich kann nicht täglich auf dem Rathauſe ſitzen in dieſer drangvollen Zeit, weil ich meinen Hund nicht mitnehmen darf. Laſſe ich aber das Tier allein daheim, ſo kommt wieder alles Unheil über mein Haus wie vordem. Ich ſage wohl, der Hund hat ausgelernt;[2] aber wer lernt jemals aus? Kein Menſch und kein Hund! Übergebe ich Thaſſo manchmal auf einen Tag dem Lehrjungen, ſo wird er gleich wieder rückfällig, und es iſt mir begegnet, daß ich ſelber an einem ſolchen Tage auch wieder rückfällig geworden bin. Wir ſind beide noch etwas ſchwach, wir dürfen uns nicht von einander trennen. In der Vorhalle der Kirche mag ich die Meſſe ſo gut hören, wie drinnen im Schiff, und der Hund ſteht an meiner Seite; als Ratsherr aber kann ich doch nicht allezeit vor der Thüre des Ratsſaales bleiben. Nehmet meinen Grund für keine Grille. Ich hege den Aberglauben, daß mein Haus erſt wieder feſt ſtehen werde, wenn Thaſſo einmal ganz fertig gezogen iſt; ich darf mich noch nicht trennen von dem Hunde. Und wie

ſollte ich das wankende Gemeinweſen feſten helfen, wenn mein eigen Haus noch viel ärger wankt?“

Nach dieſer Rede des Meiſters, die dem einen ernſt, dem andern ſpaßhaft dünkte, beſchloſſen die Ratsgenoſſen, es ſolle Thaſſo vor allen Hunden der Stadt das Vorrecht eines Sitzes im Ratsſaale unter dem Stuhle ſeines Herrn erhalten, jedoch mit der Klauſel, daß dieſes Recht augenblicks erlöſche, ſowie ſich der Hund eine Stimme[1] anmaße.

Nach einigem[2] Sträuben fügte ſich Meiſter Richwin nun doch dem Willen ſeiner Mitbürger und erſchien pünktlich zu jeder Friſt mit Thaſſo auf dem Rathauſe. Dieſen aber nannten die Wetzlarer ſeitdem den „ſtummen Ratsherrn,“ und ſtumm blieb er in der That; man hörte in Jahr und Tagen[3] nicht, daß er wider die Klauſel ſeines Privilegs geſündigt hätte.

Auch auf der Straße ſchreckte er niemand mehr durch ſeine unbändige Spielerei; er war den Flegeljahren entwachſen und ſchritt, nach großer Hunde Art, ſo ſtill und ſtolz hinter ſeinem Herrn einher, als ſei er ſich des Vorrechtes vor allen andern Hunden der Reichsſtadt klar bewußt.[4] Nun geſchah es, daß Meiſter Richwin in der Ernte durchs Feld ging, hart an dem Graben, welcher das Stadtgebiet von einem Walde des Grafen von Solms ſchied. Thaſſo ſchlich ruhig neben ihm. Mit einemmale aber war er verſchwunden. Richwin ſpähte ringsum, rief und pfiff. Der Hund kam nicht. Da rauſchte und krachte es in dem Dickicht jenſeit des Grabens, und von Thaſſo wie von einem Wolfe gehetzt, brach ein königlicher Hirſch hervor.

ein Zwanzigender[1] zum mindesten, stutzte, als er das freie Feld und den Mann sah, kehrte um, warf den Hund mit der ganzen Wucht seines Geweihes zur Seite und machte sich rückwärts wieder freie Bahn in die Büsche, unter dem Rauschen und Knicken der Blätter und Zweige. Aber auch Thasso erhob sich von seiner augenblicklichen Niederlage und fuhr wie besessen hinter dem Tiere drein, und man hörte bald nur noch fernher das Rauschen und das Pfeifen,[2] womit der Hund Laut gab.[3] Der arme Richwin pfiff sich die Lippen trocken[4] und rief sich die Lungen atemlos; all seine feine Dressur war verschlungen von Thassos Jagdfieber. Zweimal trieb er ihm den Hirsch zum Graben entgegen, gleich als wolle er ihn dem Herrn zum Schusse stellen,[5] und zweimal brach der Hirsch wieder zurück.

Beim drittenmale aber trat ein Solms'scher Forstwart[6] aus dem Walde hervor und legte seine Armbrust an, nicht auf das Wild, sondern auf den Hund. „Schämt euch, der ihr ein Jäger sein wollt[7] und zielet auf den edelsten Hund, der doch nur von dem gleichen Jagdmut[8] berauscht ist, wie ihr selber!“ rief der Meister dem Dienstmann[9] entgegen.

Getroffen von der Wahrheit dieses Wortes und zugleich von der Schönheit des kämpfenden herrlichen Hundes, ließ der Forstmann die Armbrust sinken und schritt trutzig zu dem Bürger. „Der Hund ist mir verfallen,“ rief er, „weil er in meines Grafen Bann[10] gejagt hat. Ihr folget mir mit eurem Hunde zum Grafen, und will er das Tier in seine Meute nehmen, so sei ihm das Leben geschenkt.“

Meister Richwin widersetzte sich natürlich, der Dienstmann aber hielt ihn fest, und als sich der Bürger mit Gewalt frei machen wollte, schlug ihm jener die blanke Klinge über den Arm. Im selben Augenblicke jedoch ward der Dienstmann von hinten durch Thasso zu Boden gerissen; denn sowie das Tier den Herrn in Gefahr sah, wich auch das Jagdfieber einer Treue, die nicht Dressur war. Mehrere Wetzlarer Leute liefen nun auf den Lärm gleichfalls aus dem Felde herbei, befreiten den Forstwart von dem Hunde und führten den Mann gefangen zur Stadt, weil er einen Bürger auf reichsstädtischem Boden verwundet hatte. Denn die Städter waren in dem siegreichen Kampfe mit den Geschlechtern raufluſtig genug geworden und fürchteten sich nicht vor einem neuen Strauß.

Der Rat aber kam doch stark in Verlegenheit, was er mit dem gefangenen solmsischen Dienstmanne anfangen[1] solle.

Den Arm in der Schlinge, konnte Meister Richwin schon am nächsten Tage der Sitzung beiwohnen, in welcher über den kitzlichen Fall verhandelt ward. Alle Ratsleute waren gewaltig aufgeregt, nur Thasso lag in behaglichster Ruhe unter dem Stuhle, als gehe ihn die Sache gar nichts an. Und doch ging es ihm an den Kragen[2] und er fand wenig Fürsprecher. So sehr man ihm als dem stummen Ratsherrn gewogen war, schien es doch, als ob man ihn diesmal der großen auswärtigen Politik opfern müsse.

Es hauste[3] nämlich zur Zeit (1372) der böse Ritterbund der „Sterner“[4] so arg in den Nachbargauen, daß man in Wetzlar

im Stillen ſich rüſtete zum offenen Kampfe. Die Sterner aber zählten gar viele Grafen, Ritter und Herren zu ihren Genoſſen, die Reichsſtadt hingegen hatte wenig Freunde und es kam ihr ſehr überquer,[1] gerade zu dieſer Friſt einen ſo kriegstüchtigen Nachbarn wie den Grafen Johann von Solms zu erzürnen, von dem noch unbekannt war, ob er für oder wider die Sterner Partei nehmen werde.

Als daher ein Ratsherr darthat, der Forſtwart ſei im Rechte geweſen, nickten manche Köpfe bejahend, und als er hinzufügte, auf Begehren des Grafen dürfe man ſich nicht weigern, den Jäger freizugeben und den Hund auszuliefern, fiel ihm ſtracks die Mehrzahl zu, und etliche meinten, Thaſſo habe vordem ſchon Unfug genug verübt, man dürfe ſich nun doch nicht vollends noch den Solmſer durch ihn auf den Hals hetzen laſſen.[2]

Thaſſo blieb ganz ruhig und ſchaute fragenden Auges um ſich, als er ſeinen Namen nennen hörte. Sein Herr aber erhob ſich. Er ſprach:

„Iſt Graf Johann, der ſchlaue Fuchs, für uns, ſo wird er ſich um des Hundes willen nicht gegen uns kehren; iſt er wider uns, ſo gewinnen wir ihn auch nicht mit einem geſchenkten Hund. Der Mann kennt ſeinen Vorteil und ſchaut nach ganz andern Dingen als nach Hirſchen und Hunden. Soll die Verletzung des Wildbannes[3] geſühnt werden, ſo erbiete ich mich den dreifachen Wert des Hirſches und Hundes in gutem Gelde zu erlegen.[4] Den Hund aber liefere ich keinem Menſchen aus; eher erſteche ich das Tier auf der Stelle. Ihr wißt nicht, was

ich dieser unvernünftigen Kreatur Gottes schulde, die zugleich sichtbar Gottes Werkzeug gewesen ist. Wenn Gott nicht will, so bekehren uns seine heiligsten Prediger nicht, und wenn er will, so bekehrt uns ein Hund. Dieser Hund hat Ordnung meinem Geschäfte gebracht, Zucht meinen Kindern, den Hausfrieden meiner Frau, er hat mir den Weg gezeigt zu meinen Freunden und Zunftbrüdern, den Weg zur Kirche und den Weg zum Rathause; indem ich den Hund zu erziehen glaubte, erzog der Hund vielmehr mich. Das hat mir meine Hausfrau oft gesagt, und ich achtete es als einen artigen Spaß; jetzt, da ihr mir meinen Hund nehmen wollt, erkenne ich mit einemmale, daß es bitterer Ernst gewesen ist."

Diese wenigen Worte nur sprach Meister Richwin, aber er sprach sie mit feuchtem Auge, und Thasso, der seines Herren Bewegung sah, erhob sich langsam, rührte ihn leise mehrmals mit der breiten Vordertatze an und leckte ihm die Hand, als wolle er den Bekümmerten trösten.

Es war ganz stille geworden im Ratssaal; man konnte die Atemzüge hören.

Da streckte der Ratsdiener den Kopf zur Thüre herein und meldete einen Boten des Grafen von Solms. Die Bürger erschraken und ahnten Schlimmes. Um so überraschender klang die Botschaft.

Der Graf hatte mit Bedauern vernommen, daß sein Dienstmann einen Wetzlarer Bürger auf so geringfügigen Anlaß geschlagen, ja verwundet habe. Doch bat er, man möge[1] um

guter Nachbarſchaft willen den Forſtwart wieder freigeben, er — der Graf — mache ſeinerſeits ja auch von dem verletzten Wildbann kein weiteres Aufheben,[1] und damit die Stadt erkenne, wie freundlich er geſinnt, ſo ſchicke er dem hohen Rate anbei einen Hirſch, den er ſelber erlegt[2] habe und der mindeſtens eben ſo gut ſei, als der von dem Hunde gejagte und nicht erlegte, nebſt einem Fäßlein Bacharacher,[3] damit auch der Trunk zum Schmaus nicht fehle.

Die Ratsherren waren ſtarr vor freudigem Staunen, da ſtatt des gefürchteten Donnerwetters plötzlich ſo heller Sonnenſchein über ſie hereinbrach. Sie ſagten dem Boten manch artiges Wort und beglückwünſchten den Meiſter Richwin ſamt ſeinem Thaſſo. Der Meiſter aber erhob ſeine ſtarke Stimme, den durcheinander wirbelnden Redeſchwall[4] laut übertönend, und bat, daß man vor erteilter Antwort den Boten noch einmal abtreten laſſen und ihm auf wenige Minuten Gehör ſchenken möge.

„Mißtrauet den ſüßen Worten des Grafen!“ rief er. „Hätte er uns ſeinen Zorn entboten, ich würde nicht erſchrocken ſein, aber da er uns ſeine Huld entbietet, erſchrecke ich. Der Graf ſchenkt uns ſeinen Hirſch nicht umſonſt. Wir bedürfen des Grafen nicht; ſein Vetter, der Braunfelſer Otto[5] und Landgraf Hermann von Heſſen[6] ſind uns beſſere Bundesgenoſſen. Graf Johann aber bedarf unſer. Und hat er uns erſt am kleinen Finger, ſo hat er uns auch ganz. Thaſſo, Thaſſo! du ſchaffſt uns großes Leid, nicht weil du jenen ſolmſiſchen Hirſch ins

Wetzlarer Feld, sondern weil du d i e s e n Hirsch in die Wetzlarer Ratsküche jagtest! Ich beschwöre euch, werte Freunde, lehnet das Geschenk freundlich ab, fordert unser Recht und gebt dem Grafen das seine. Schickt den Hirsch zurück und behaltet den Jäger, bis der Graf des Dienstmannes Übermut nach der Ordnung sühnen will" — —

Hier unterbrachen die andern den Redner und hielten ihm vor, er treibe seinen Groll wegen des leichten Hiebes doch zu weit, daß er nicht einmal[1] durch so viel Güte zufrieden zu stellen sei.

Meister Richwin aber erwiderte: „Spräche ich für mich, ich wäre wohl der Zufriedenste mit des Grafen Vorschlag, vorab wegen meines Hundes. Aber ich rede hier als Ratsherr der Reichsstadt und sage: Fordert unser Recht und gebt dem Grafen das seine: dem Grafen ist der Hund verfallen, weil er seinen Wildbann durchbrochen, uns ist der Forstwart verfallen, weil er unsern Burgfrieden[2] verletzt hat. Aus Furcht vor dem Zorne des Grafen wollte ich diesen Hund, meinen treuesten Freund, nicht ausliefern, aber aus Furcht vor des Grafen Freundschaft liefere ich ihn aus. Vorhin,[3] da ich als des Hundes Anwalt sprach, hätte ich weinen mögen über das arme Tier; jetzt spreche ich als der Anwalt unserer Gemeine und da möchte ich noch viel bitterere Thränen weinen, nicht über den Hund — was kümmert mich der! — sondern über das heranschleichende Verderben meiner armen Vaterstadt!"

Der Meister hatte in den Wind gesprochen; er blieb allein

mit ſeinem Argwohn. Das Geſchenk ward mit Dankesworten angenommen und paſſend erwidert, der Dienſtmann freigegeben, und Graf Johann von Solms war bald, was er gewollt, der erklärte Freund und Beiſtand des Wetzlarer Rates.

Als der Hirſch bei feſtlichem Mahle verzehrt und der Bacharacher getrunken wurde, blieb Meiſter Richwin ſchmollend zu Hauſe, und Thaſſo bekam nicht einen Knochen von dem Wild, welches er doch den Ratsherren in die Küche gejagt.

Fünftes Kapitel.

Dies war geſchehen im Jahre 1372. Im folgenden Jahre ſchlug man vor dem Oberthor von Wetzlar die heiße Schlacht, in welcher der Sternerbund beſiegt ward und vernichtet. Die Bürger der Reichsſtadt fochten unter der Führung des Grafen Johann von Solms, und ihre Weiber verteidigten die Thore, indes die Männer draußen im Felde kämpften. Der Landgraf von Heſſen und Otto von Solms-Braunfels teilten ſich mit ihnen in die Ehre des Tages. Meiſter Richwin war auch mit dabei.

Noch am Abend nach der Schlacht ließ Graf Otto die gefangenen Ritter der Sterner, welche in ſeine Hand gefallen, enthaupten; Graf Johann dagegen begnadigte die Übrigen ohne ſeiner Verbündeten Vorwiſſen.[1]

„Merket auf!“ ſprach der Meiſter Richwin zu ſeinen Mit-

bürgern. „Ein neues Warnungszeichen! Graf Johann hat doppeltes Spiel im Sinn und hält ſich den Weg offen nach rechts und links.“

Die Wetzlarer aber achteten's nicht und meinten, der Meiſter bilde ſich doch gar zu treu nach ſeinem Hunde. Weil Thaſſo nicht mehr ſpiele, ſondern jetzt lieber knurre und beiße, ſo vermeine Richwin, er müſſe nun auch knurrig und biſſig werden. Ein launiſcher Mann ſei er nach wie vor und haſſe jetzt grundlos den Grafen Johann, welcher doch der Stadt ſolchen Ruhm gebracht, wie er[1] auch vordem Liebe und Haß nach Grillen und Einfällen gewechſelt habe. Die Volksgunſt hatte ſich gar raſch von dem Meiſter abgekehrt.

Im Rate ſaß er nun meiſt faſt ebenſo ſtumm, wie der ſtumme Ratsherr unter ſeinem Stuhle. Sprach er ja ein Wort, ſo war es eine Warnung vor der übermäßigen Freundſchaft des Grafen Johann; der locke ſo ſüß wie der Vogler, bevor er die Vögel fange. Häufig erſchien Meiſter Richwin auch gar nicht im Rate, zumal wenn er wußte, daß Graf Johann auf den Saal komme, um den Bürgern irgend einen neuen Dienſt anzubieten. Denn faſt ſchien es, als ob der Graf neben dem adoptierten ſtummen Ratsherrn unter dem Stuhle nun auch als Ratsherr adoptiert ſei, aber nicht als ein ſtummer. Das einzigemal, wo Richwin zugleich mit dem Grafen im Rate ſaß, hatte Thaſſo bei jedem Worte des Solmſers dermaßen geknurrt, daß ihn ſein Herr hinausführen mußte, damit der Hund nicht ſeines Privilegs[2] verluſtig gehe. Der Meiſter meinte,

das Tier könne eben die ſolmſiſchen Farben nicht mehr ſehen, ſeit es den Strauß mit dem Forſtwart gehabt, und nahm dies als eine gute Ausrede, um jedesmal wegzubleiben, wann der Solmſer kam. Denn ohne den Hund gehe er nun durchaus nicht mehr aufs Rathaus. Die Wetzlarer aber ſprachen: Richwin treibe doch den Spaß etwas zu weit und machten Spottverſe auf den unbeliebten Mann. Es lief ein gar luſtig gezeichneter Bilderbogen mit vielen Reimen um, worauf die gemeinſamen Erlebniſſe des Meiſter Thaſſo und des Meiſter Richwin naturgetreu abconterfeit[1] waren mit der Überſchrift:

„Auf dieſen Bildern man erſieht,
Wie ein Hund einen Ratsherrn erzieht.“

Meiſter Richwin ließ ſich das wenig anfechten; er waltete ſeines aufblühenden Hauſes und ließ geſchehen, was er nicht hindern konnte. War es doch nicht das kleinſte Verdienſt Thaſſos, daß er mit ſo vielen tauſend Unarten ſeinen Herrn gelehrt hatte, geduldig zu ſein und die überfeine Empfindlichkeit in die Taſche zu ſtecken.

So vergingen wiederum zwei Jahre. Da ward eines Tages — es war um Sommer-Johanni[2] — Meiſter Richwin auf das Rathaus entboten.[3] Ungeſäumt ſolle er ſich einſtellen, keine Ausrede gelte diesmal; Graf Johann von Solms ſei erſchienen mit einer Botſchaft des Kaiſers. Der Meiſter ſtutzte.[4] Eine Botſchaft des Kaiſers, das war freilich eine gewichtige Sache! Und dennoch erklärte er, er könne nicht kommen: Sein Hund werde knurren und bellen, wenn der Graf die kaiſerliche Bot-

ſchaft vortrage; denn Thaſſo, ſo geſcheit er auch ſei,[1] wiſſe doch nicht des Kaiſers Wort von des Grafen Vortrag zu unterſcheiden und könne alſo ſo zu ſagen die kaiſerliche Majeſtät ſelber anknurren, und ohne den Hund gehe er nun einmal nicht aufs Rathaus. Selbſt Frau Eva redete ihrem Manne zu; er aber blieb ſtandhaft. Da kam ein zweiter Bote und mahnte, der Meiſter müſſe kommen, mit oder ohne Hund, der Rat müſſe diesmal vollzählig ſein; es gelte die Ehre und Würde der Stadt.

Der Meiſter faßte Argwohn über dieſes Drängen. Aber es galt die Ehre und Würde der Stadt. Alſo rief er dem Lehrjungen, daß er den Hund an die Kette lege und rüſtete ſich zum Fortgehen. Es grauſte ihm faſt, zum erſtenmale allein, ohne den Hund, den Ratsſaal zu betreten.

Da kam der Lehrjunge von der Straße herein, um Thaſſo anzuketten. „Meiſter!“ flüſterte er, „es gehen ſeltſame Dinge vor. Ein Glück für euch, daß ihr ſo lange gezögert habt! Hinter dem Rathauſe ſtehen Bewaffnete, wohl über hundert, und hinter den Bewaffneten ſchauen altbekannte Geſichter hervor, patriziſche Geſichter, und man meint, ſie ſähen etlichen Herren vom alten Rate, den man vor ſieben Jahren vertrieben hat, aufs Haar ähnlich.[2] Auch drängen ſich ſolmſiſche Knechte nach den Stadtthoren, als wollten ſie den Ausgang wehren.“

Der Meiſter erbleichte; doch war er raſch wieder gefaßt. Er ſprach zu ſeiner Frau: „Nimm die Kinder, den Lehrjungen und

die zwei Kästchen mit dem Geld und den Kleinoden. Schleicht euch zur Mühle an der Lahn, dort ist das kleine Pförtchen, das wird noch offen stehen; vor dem Pförtchen liegt ein Kahn; den löset und fahret zum andern Ufer. Meidet nur um Gotteswillen die Brücke und die großen Thore. Seid ihr glücklich hinüber, so gehet eilends den jenseitigen Fußpfad[1] nach Gießen.[2] In Gießen treffe ich euch, so Gott will, wieder."

Er drängte die fragende Frau vorwärts, bis sie zitternd vollführte, was er befahl. Dann faßte er Thasso an seiner Kette mit der linken Hand, mit der rechten aber nicht, wie sonst, die Peitsche, sondern das Schwert, und eilte auch nicht aufs Rathaus, sondern auf den Markt.

Dort sah er die Bürger bereits gewaffnet, zu Hunderten eng geschart. Aber auch das Rathaus war schon dicht umzingelt von fremden Rittern und Reisigen.[3] Vorsichtig schlich sich Meister Richwin in die hinteren Reihen der Bürger, die gleichfalls Gefahr geahnt hatten und herbeigeeilt waren, um ihren Ratsherren beizustehen. Vor den Bürgern aber stand Graf Johann von Solms in glänzendem Harnisch, umgeben von zwanzig Rittern, das Reichspanier[4] in der Hand und verkündete, er sei gekommen in des Kaisers Namen, um Frieden zu stiften zwischen den weiland verjagten Geschlechtern und dem neuen zünftlerischen Rate. Keinem werde ein Leids geschehen, am wenigsten seinen guten Freunden, den Ratsherren drinnen im Rathause. Friedliche Sühne sei alles, was er fordere im Namen des Kaisers. Ein neues, reicheres Gedeihen der Stadt,

eine Mehrung ihrer Vorrechte werde die Frucht dieses schönen Tages sein. Als treuer Freund und Nachbar ersuche er darum die Bürger, die Waffen abzulegen, welche sie voreilig für ihre Obrigkeit[1] ergriffen hätten; denn dieser drohe zur Stunde[2] nicht die mindeste Gefahr.

„Zur Stunde? Ja!“ sprach Richwin zu den Nächststehenden. „Aber ob nicht in der folgenden Stunde? Behaltet die Waffen, bis die Ratsleute wieder frei unter uns stehen!“

Doch schon sah er, daß die Vorderen, gewonnen durch des Grafen süßes Wort, die Schwerter einsteckten und die Spieße nach Hause trugen. Die Männer aber, zu welchen Richwin geredet, schalten ihn, meinten, sein Platz sei doch auch vielmehr auf dem Rathause als hier auf dem Markte, und ob er denn immer der gleiche bissige Hund bleiben wolle, der die besten Freunde der Stadt anbelle und die Bürger unter einander hetze?

Da Richwin solchergestalt sah, daß alles verloren sei, machte er sich eiligst davon, gewann noch zur rechten Frist das Hinterpförtchen an der Lahn und schwamm mit dem Hunde durch den Fluß, weil der Nachen, welcher seine Frau gerettet, nun am andern Ufer stand.

Nach wenigen Stunden erreichte er die Seinigen und fand in Hessen eine sichere Zuflucht; denn Landgraf Hermann war dem Grafen Johann feind geworden nach der Schlacht bei Wetzlar wegen der eigenmächtig begnadigten Gefangenen.

Ins Hessenland aber drang bald eine neue Mär[3] aus der

Reichsſtadt. Der Graf von Solms hatte, nachdem er den Bürgern die Waffen aus der Hand geſchmeichelt, den zünftleriſchen Rat in den Turm[1] geworfen, die Güter der Ratsherrn eingezogen und drei derſelben, Kodinger, Dufel und Vollbrecht enthaupten laſſen, zwei andere Ratsherrn, Beyer und Heckerſtump, warfen die Solmſiſchen von der Brücke in die Lahn und erſäuften ſie kurzer Hand,[2] um dem Scharfrichter die Umſtände zu erſparen.[3] Den ſechsten Mann zu dieſen fünfen hätte man gar gerne dann zur Abwechslung aufgehängt: es war dies Meiſter Gerhard Richwin, den der Graf am bitterſten haßte. Allein in Wetzlar wie in Nürnberg hängt man keinen, bevor man ihn hat.[4] Die alten Geſchlechter aber, mit welchen der Graf längſt unter einer Decke geſteckt,[5] gewannen wieder die volle Herrſchaft wie vordem.

Obgleich Meiſter Richwin den beſten Teil ſeines Beſitztums in Feindeshand hatte laſſen müſſen, konnte er doch mit dem Geretteten ſpäter in Frankfurt als Bürger ſich einkaufen[6] und ein neues Geſchäft beginnen. Wenn er nun dort in wieder geſichertem Behagen bei ſeiner Hausfrau ſaß, den treuen, bereits ergrauenden Thaſſo zu Füßen, dann ſprach er wohl manchmal, mit einem wehmütigen Blick auf den „ſtummen Ratsherrn“: „Gott verzeih' mir's, daß ich Kinderzucht und Hundezucht vergleiche! Die Zucht der Kinder lohnt uns Gott und wir erwarten nicht, daß ein Kind den Sold[7] all unſerer Mühen uns gleich bar bei Heller und Pfennig heimzahle.[8] Aber dieſer Hund hat zum Dank für meine Zucht mich ſelber

erzogen und zum Entgelt für tauſend richtig empfangene geſalzene Prügel[1] mir endlich Anno 1375 gar das Leben gerettet! Niemals ward ein Schulmeiſter ſo raſch und vollgültig gelohnt, wie ich durch meinen und der Reichsſtadt Wetzlar ſtummen Ratsherrn.

NOTES.

Das Spielmannskind.

I.

Page 3, 1. Oberelſaß, *Upper Alsace*, i. e. the southern part. Alsace comprises the territory lying between the Vosges Mts. and the Rhine, extending from the Rhine palatinate on the north nearly to Switzerland on the south.

2. der. This use of the demonstrative where the relative pronoun might be expected is quite common.

3. Sterbfall; under feudal law that portion of the personal property of a peasant which at his death fell to the owner of the estate upon which he lived.

4. auf daß . . . vergeben werde, *in order that the law might be in no wise defeated.*

5. das guot Herrle. Alsatian dialect for das gute Herrlein, *the dear, good lord.*

6. Allein is stronger than **aber**, and has not the same freedom of position.

7. geweſen (wäre). The auxiliary is often omitted in dependent clauses. Note frequent cases hereafter.

8. gnädiger Herr, lit., gracious lord; cf. English "His Grace," the title of a duke; satirical emphasis is here laid upon **gnädig** with reference to the frequent arrogant bearing of such a lord.

Page 4, 1. knapp und einfach halten, *to keep on short allowance.*

2. denn is here used to prevent an awkward repetition of **als.**

3. Straßburg, a fortified town, the capital of lower Alsace, situated on the Ill, about three miles from the Rhine.

4. braven (from the French) has here the meaning which it has in that language when placed before the noun, *worthy.*

5. am böhmiſchen Hofe, *at the court of Bohemia.* This country, lying to the northeast of Bavaria, was at that time a kingdom; it is now a part of the Austro-Hungarian monarchy.

6. **Straßburger.** This invariable form of the adjective can only be used attributively.

7. **treuen Auges,** *with a faithful eye.* An adverbial genitive, Note frequent cases hereafter.

8. **vorgeblich,** *ostensibly.*

Page 5, 1. Pfingſtfeſte (feſte is indicated by the hyphen) = Whitsunday, the seventh Sunday after Easter.

2. **doch,** *really.* Doch always gives the idea of negation, contradiction of what has preceded, or that which is thought to be in the mind of the person addressed. It may be rendered by 'but' (cf. line 1. above), 'nevertheless,' 'indeed,' 'you'll allow,' etc. On the other hand ja is intensive without the idea of contradiction, and marks what is said as something already known or supposed to be; thus it may often be rendered by 'don't you see,' 'you know' (cf. line 6, below).

3. **verſchob ſich.** Note the reflexive where the English employs the passive.

II.

4. **wo** = in welcher.

5. **Ohnmacht des Kaiſers ... Verwirrung im Reiche.** Sigismund (Siegmund) was elected emperor of Germany in 1410. Upon the death of Wenceslaus in 1419, the Hussites arose and involved the emperor in a long war. The whole country was in a state of disorder.

6. **alle Abſage.** The use of alle in the singular with an abstract noun is intensive = *any whatever.* Abſage is the formal declaration of the suspension of friendly relations between two parties.

7. **Herren.** Usage now fixes Herrn as the singular, and Herren as the plural form. But until the middle of the last century these forms were employed interchangeably. Note other cases of this obsolete usage in these pages.

8. **harmlos**; *peacefully* is probably the best rendering here.

Page 6, 1. ſann ... Heimweg, *was pondering over the way to get home again.*

2. **aufſchlagen** = bellen.

3. **hochſchüſſig,** *tall.*

4. **erſchreckt** is from the transitive verb erſchrecken; when intransitive, the verb is of the strong conjugation.

Page 7, 1. nach etlichen Beutegriffen, *after snatching a little booty here and there.*

III.

Page 8, 1. **Woher kennſt du mich denn?** *How did you come to know me?*

2. **mit anſehen,** *stand by and see.*

3. **gefangen . . . gebunden wurdet.** The indicative here serves to indicate the certain result.

4. **Sie galten . . . rechtlos,** *they were not deemed worthy of respect or of civil rights.* gelten = to be worth, to concern; its frequent idiomatic usage should be carefully noted.

5. **wenn ſie ja . . . waren,** *if indeed they were insulted.*

6. **um** is often used, especially with a comparative adjective, to denote amount of difference. Cf. English 'so much the more.' Note frequent cases hereafter.

7. **ihres Schlages,** *of her stamp.*

Page 9, 1. **ums Leben gern,** colloquial for **ſehr gern.**

2. **ja.** Cf. page 5, note 2.

3. **daß . . . anlügen laſſen,** *that he had allowed himself to be so flattered and deceived. . . .*

IV.

Page 10, 1. **beſtaunte,** *marvelled at.* Note that the intransitive ſtaunen is made a transitive by the prefix be.

2. **Schaugefäße,** *dishes used on state occasions.*

3. **Treſure** (also der Treſor); a sideboard for the display of plate and like articles.

Page 11, 1. **Aufzug,** *array.*

2. **Ein prahleriſcher Putz und Flitter,** *an ostentatious display of finery and tinsel.*

3. **gelben Ringe.** During the Middle Ages, by repeated edicts, the Jews were compelled to wear a peculiar dress or some distinguishing badge, as, for instance, a wheel of yellow cloth sewn upon the garment, or a ring.

4. **Zindal** (also written Zindel), *taffeta.*

5. **in ſolches Gewand.** Note the accusative; a frequent usage with reference to preceding *motion*, where the English indicates the end only.

6. **Pfellel,** an obsolete name for a fine cloth.

7. **wedelte . . . Fahnenſchweife,** *wagged his 'banner-like' tail.*

8. **Herzensanſprache,** lit., heart-address, *cordial interest.*

Page 12, 1. **frei und fromm,** *free and honest* is perhaps the best rendering here. One of the alliterations in which the German abounds. Cf. friſch, fromm, froh, frei, the motto of the German Turner.

2. **nach der Hand** = nachher.

3. **braven.** Cf. page 4, note 4.

4. **Möglich.** The omission of **es** iſt is colloquial.

Page 13, 1. **doch** strengthens the request.

2. **ſchlechte Heller.** Schlecht has here its original meaning, ſchlicht, *plain, simple.* Heller, which are no longer used, were coins of small value. Cf. English: 'nothing but coppers.'

3. **Elſaß.** Cf. page 3, note 1. **Lothringen,** *Lorraine;* the territory lying west and north of Alsace, watered by the Moselle and the Saar.

4. **gleich da** = ſobald als.

5. **adeliger** and **edles** may both be rendered by *noble,* but adelig has reference to the outward circumstance of noble birth, while edel is used to denote inner worth.

6. **ins Weite** (also die Weite), *into the far distance.*

V.

Page 14, 1. **Erſt,** lit., first, with an expression of past time, as here, = 'not earlier than,' *not until.*

2. **gleich vorweg,** *without any further ado.*

3. **erſt das Salz . . . Reichtums,** *the very salt of the dish of wealth.*

4. **will gelernt werden.** Note a degree of personification in this use of wollen.

5. **geſchauſpielert,** *played the actor.*

6. The popular adage runs: Für Geld und gute Worte kann man alles haben.

7. **Silberſtadt,** *the silver city;* for as such (*Argentoratus*) Strassburg was founded by the Romans.

8. **Mainz,** *Mentz,* a city on the left bank of the Rhine, opposite the influx of the Main. It was the center of the league of Rhenish towns, and from its commercial prosperity was called das goldene Mainz.

9. **ſich's . . . leben mußte.** This verbal form is best rendered by a noun in English: *where life must be . . .*

Page 15, 1. Gehſtunden. Stunde is often used as a measure of distance, denoting the number of miles traversed in an hour by an average pedestrian, i. e. about two and a half miles.

2. **einmal,** *in the first place;* **dann** (line 5), *and then too.*

3. **Streckwege,** *direct roads.*

4. **ein wenig um,** *a little out of the way* may well describe Beatrix's wanderings. From **Colmar,** the principal town of upper Alsace, she went north to **Schlettſtadt** in lower Alsace, from thence to **Breiſach,** not far to the southeast of Colmar, then north again to **Marlolsheim**; then crossing to the right bank of the Rhine, she went far to the south to **Freiburg** in the Breisgau, from thence to the north of Schlettſtadt to **Lahr** and **Offenburg,** and finally northwest and across the Rhine to **Straßburg.**

5. **Narrenrock,** *harlequin's dress.*

6. **Burg Rappoltſtein.** The counts of Rappoltstein were a famous family; as here indicated, they made themselves the patrons of strolling musicians. The ruins of their castles are still to be seen near the Vosges Mountains.

7. **ſich . . . herausgeſchält habe,** lit., had shelled herself out, *had blossomed out.*

Page 16, 1. ſo beweglich, *in such an affecting manner.*

2. **nämlich** is used to explain or amplify a preceding statement. Render by 'it should be explained,' or 'that is to say.'

3. **ſchwäbiſche,** *Swabian.* Swabia was a territory of southwest Germany, nearly corresponding to the present Würtemberg and Baden.

4. **Städtern,** *the townspeople.* The fourteenth and fifteenth centuries witnessed many bitter conflicts between the feudal knights and the men of the towns, that were rapidly rising in power.

5. **Lesart,** lit., manner of reading, *interpretation.*

6. **Friedrich Barbaroſſa,** a famous emperor of the Hohenstaufen (Swabian) line, 1152–1190.

7. **ſchwäbeln,** *to speak the Swabian dialect,* which is characterized by nasal tones and a crowding of the consonants.

Page 17, 1. die Ill. Cf. page 4, note 3.

VI.

2. **Lothringen.** Cf. page 13, note 3.

3. **verloren ... entronnen ſei.** Properly habe, the auxiliary of verloren, should also be expressed, or else both should be omitted.

Page 18, 1. **verfänglichſte,** *most embarrassing.* Cf. ſich verfangen, to catch one's self.

2. **hätte ... geſchillert,** *would have much preferred to shine in gleaming red* ... Schillern cannot well be rendered by any one word.

Page 19, 1. **vornehm frauenhaft.** The adverb and adjective are best rendered by two adjectives: *aristocratic and ladylike.*

2. **volksmäßig,** *after the manner of the common people.*

3. **eben** is here nearly equivalent to denn or nun.

Page 20, 1. **meiner Lebtage,** adv. gen., *in all my life.*

2. **an Tag komme,** *come to light.* The omission of the article in this expression is somewhat unusual.

3. **eingangs erwähnte,** *mentioned in the beginning of this story.*

4. **Münſtergaſſe.** Gaſſe, now signifying a narrow street or by-way, was formerly used with the signification of Straße.

Page 21, 1. **ja,** *of course.*

VII.

2. **nämlich.** Cf. page 16, note 2. Note its occurrence hereafter.

3. **Heimfahrt aus Italien.** Sigismund assumed the imperial crown at Rome in 1433.

4. **Stube zum Hohenſteg.** In Strassburg the members of the patrician families formed themselves into gilds; held their business and social meetings in Trinkſtuben (gild-houses), and styled themselves Stubengenoſſen. Under the leadership of the patrician families, die Mühlenheim and die Zorne, the city was divided into two great parties. The faction led by die Zorne met at the **Stube zum Hohenſteg.**

5. **müßten.** Note the subjunctive of indirect discourse.

Page 22, 1. **Künſtler,** *artists,* the term which the jugglers applied to themselves, hence the quotation marks.

2. **Fachgenoſſen,** *members of the profession.*

3. **unter hellen Thränen,** *amidst floods of tears.*

4. **die ... einher tanzten,** *who went along singing, and dancing in pretty measures.*

5. **dem tauſendköpfig anwogenden Volke,** lit., the thousand-headed on-surging people, *the surging crowd of thousands.*

Page 23, 1. **geſchraubten,** *stilted.*

2. **zitternd bewegten,** *trembling with emotion.*

Page 24, 1. **in guten Zug . . . begann,** *began to get well under way.*

2. **der . . . dreinſchaute,** *which seemed to look forward to another meeting.*

3. **geriet . . . Zorn,** *thereupon became so extremely angry.* For a similar use of hell cf. page 22, note 3; in each case the adjective indicates that the action is intense, unmistakable.

4. **ja.** The meaning is best rendered by emphasizing **Fräulein.**

5. **Mit der Vornehmheit . . . ſein,** *her aristocracy can't amount to so very much.*

VIII.

Page 26, 1. **im ſtarren Bann,** *within the fixed limits.*

2. **von oben herab,** *condescendingly.*

3. **zur Abwechslung einmal,** *just for a change.*

4. **daß** = ſo daß.

Page 27, 1. **galt.** Cf. page 8, note 4.

2. **ja doch.** Cf. page 5, note 2.

3. **ſowie** = ſobald als.

4. **bisher . . . angedeuteten,** *hitherto barely suggested.*

Page 28, 1. **hungerte . . . Leckerbiſſen,** *she sated herself with hunger amongst dainties.*

Page 29, 1. **Gelüſten.** The infinitive used as a substantive.

IX.

Page 31, 1. **ſo,** *so to speak.*

Page 32, 1. **heraus.** Supply damit, *out with it.*

2. **um . . . gewußt.** Note this use of um with wiſſen.

X.

Page 34, 1. **Wandel,** *course of life.*

Der ſtumme Ratsherr.*

I.

Page 41, 1. **Reichsſtadt.** Cf. Introduction, page iv.

2. **doch.** Cf. page 5, note 2.

3. **das kam alſo,** *that came about as follows.*

4. **Wetzlar,** an ancient town, now belonging to Rhenish Prussia, situated on the Lahn, about forty miles north of Frankfurt am Main.

5. **Dafür** here points the contrast, 'his son, *on the other hand.*'

6. **wenn er's . . . ſo fort trieb,** *if he kept on in the same way.*

7. **bis dahin,** *by that time;* **war . . . geworden,** for the use of the indicative, cf. page 8, note 3.

8. **Lahngaſſe.** Cf. page 20, note 4.

9. **hochgiebeligen,** *high-gabled.* In the medieval towns the houses commonly stood with the gable end toward the street.

10. **erſt,** *only.* Cf. page 14, note 1. Note frequent examples hereafter.

11. **Kaufmannsgilde.** Cf. Introduction, page iv. The merchants, who in many cities had also formed themselves into a gild, occupied a station higher than that of the artisans, although below that of the old patricians.

12. **ſo aber,** *but as it was.*

Page 42, 1. **flandriſchen Zunftgenoſſen,** *members of the Flemish gild.*

2. **um einen Kopf, auf ein Haar.** Note the corresponding English idioms: *by a head, to a hair.*

3. **Patrizier.** Cf. Introduction, page iv.

4. **zu raufen pflegten,** *were in the habit of scuffling;* when having this meaning raufen is ordinarily reflexive.

5. **im oberen Geſchoß.** A medieval merchant usually occupied the main floor of his house with his goods, while the family rooms were in the upper stories or the rear of the house.

6. **machten . . . das Leben ſauer,** *made life a burden for their mother.*

* Wolstenholme's edition has been consulted in revising these notes.

7. **Zucht** (fr. ziehen) = training, **Zucht zu üben bei,** *to exercise discipline in the case of.*

8. **und wenn ja,** *and if he did.* The clause in full would be: und wenn er ja mit ihr ſprach.

Page 43, 1. **Hab und Gut.** In this popular tautological phrase Habe has assumed the gender of Gut.

2. **not war.** Not, subst., = necessity; here, as is frequently the case, it is used adjectively and signifies nötig; in such case modern orthography employs a small initial letter.

3. **wenn es galt,** *when it was important for him.* Cf. page 8, note 4.

4. **Weilburg,** an ancient city belonging to the old dukedom of Nassau, a little northwest of Frankfort-on-the-Main. Here one branch of the Counts of the house of Nassau lived, while the other ruled at **Dilleuburg,** a few miles to the north. **Braunfels** lies slightly northeast of Weilburg.

5. **Meiſter Richwin.** The title Meiſter given under the gild regulations showed that Richwin had passed through his Lehrjahre (apprenticeship), had worked as a Geſelle (journeyman), had learned during his Wanderjahre the practice of the trade in other cities, had shown his skill by making his Meiſterſtück, and had now the right himself to employ Geſellen and Lehrlinge.

6. **ſchaute . . . wohl,** *would very likely look.*

7. **fuhr mit . . . ins Zeug,** *made a dash at the cloth with his yardstick;* here a humorous turn is given by a literal use of the idiom: ins Zeug fahren, *to go to work with a will.*

8. **fühlten ſich . . . behandelt,** *gradually felt themselves treated really quite too negligently and roughly.*

9. **ſchrieben ſich . . . hinters Ohr,** *made careful note of . . .*

10. **um einen Grad ſäumiger,** *a degree more dilatory.* Cf. page 8, note 6.

Page 44, 1. **der beſte . . . ſchon,** *as it was, he was the best one.*

2. **in jener . . . Zeit,** *in that age, so inordinately fond of fashion.*

3. **Tracht** (fr. tragen) is used of the different articles worn, taken as a whole, with special reference to material and cut.

4. **Prunkrock,** *gala coat.*

5. **Kugelmütze,** a close-fitting cap. Note the absolute accusative with the adjective adjunct.

6. **ein Herr,** *a nobleman.* Cf. page 3, note 8.

7. **genug.** An indeclinable adjective governing the preceding genitive **des . . . Unschicklichen.**

8. **fürchtete . . . grausam,** — familiar style — *he was horribly afraid.*

9. **daß . . . trage,** *that he was serving both sides.*

10. **war bitterböse,** *was terribly hard.*

11. **in den Gemütern . . . gärte es gewaltig,** *there was a mighty ferment in the minds of . . .*

12. **Geschlechter.** Cf. Introduction, page iv.

Page 45, 1. **gemeinen Säckel,** i. e. the town treasury.

2. **in . . . Bündnisse.** Note in with the accusative following **verstrickt.**

3. **von Grund aus,** *thoroughly.*

4. **den Stuhl . . . gesetzt,** *turned out of doors.*

5. **Planschmieden,** *making* (forging) *of plans.* The infinitive with its object is here used as a verbal noun.

6. **und diesem . . . verhielt sich . . . zweideutig,** *and with respect to this . . . Gerhard Richwin maintained a cold and equivocal attitude.*

7. **ein empfindlicher Mann,** supply er war; **eigensinnig,** *capricious;* **gescheit,** *sensible.*

8. **Vermögen,** *property.*

9. **gemacht zum Demagogen.** The dative is here used with zu to denote the office for which the subject is declared fitted.

10. **winkte . . . drängte.** Note the gradual steps here indicated.

11. **es verfing alles nicht,** *all this didn't take.*

12. **hoffärtiges, eigenwilliges Wesen,** *haughty, arbitrary bearing.*

II.

Page 46, 1. **doppelt so aufgeregt . . . wie;** als is preferable to wie after the comparative; wie is used when equality is expressed.

2. **Thasso.** Of this dog Riehl says: "It was no other than my own undisciplined terrier, with whose training I had a world of trouble."

3. **auffallend raſchen Schrittes.** Cf. page 4, note 7.

4. **mit,** *at the same time* is perhaps the best rendering.

5. **ſtiegen hoch auf,** *reared.*

Page 47, 1. **Schenkel,** lit., shank; i. e. *the pressure of the rider's legs.*

2. **geſtreckten Laufes,** *at full speed.*

3. **Drohte . . . aber gar,** *but if Richwin actually threatened . . .*

4. **trieb . . . Unfug,** *on the way carried on all sorts of new mischief.*

5. **nahm . . . wieder Reißaus.** Cf. colloquial English: he tore off again.

Page 48, 1. **apportierte,** *fetched.*

2. **ordentlich . . . ausgeholt hatte,** *had fairly made ready for a blow.*

3. **ſo mußte . . . Butterbrod eſſen,** freely, *her husband reproached her at meal-time for her hatred of the noble dog.*

Page 49, 1. **erziehen,** *educate,* here humorously applied to the training of the dog, where the proper term would be **abrichten** or **dreſſieren,** as in line 2 above.

2. **Fanghund,** a dog used in hunting large game.

3. **geiſtlichen Höfe,** *ecclesiastical establishments.*

4. **Deutſchherren** (Deutſche Herren), *Teutonic Knights,* a famous and powerful order of Knighthood formed during the third Crusade.

5. **Stadt-Gerechtſame,** *the right of the city.*

Page 50, 1. **noch bei Menſchengedenken,** *as far back as one could remember.*

2. **Hinkelches,** a double diminutive from Huhn.

3. **flügelnden,** *fluttering.* The verb is here formed from Flügel, in the same way that wedeln is formed from Wedel, cf. page 11, line 22.

4. **ohne . . . Umzug, ohne . . . Gerechtſame.** An ellipsis for emphasis, hatte man may be supplied.

5. **ungeſchehen.** The proverb says: Ungeſchehen mag noch geſchehen.

Page 51, 1. **Rechtsverwahrung,** *legal reservation.*

2. **Schadenerſatz und Schmerzensgeld,** *damages and indemnity.*

3. **gelten,** *stand as valid.*

III.

Page 52, 1. ſpannte, *prepared for a spring.*

2. **faßte es . . . Peitſchenhieb,** *it instantly got a well-aimed blow from his whip.*

3. **zu unbelauſchter Dreſſur,** *for unobserved training.* Dreſſur, subst. from dreſſieren.

Page 53, 1. nahm . . . Morgenſegen mit, *took a bit of the morning prayer along.*

2. **wo . . . gearbeitet werden mußte,** *where work ought to have been going on . . .* Cf. page 14, note 9.

Page 54, 1. Verkaufsgewölbe = Verkaufszimmer, Laden.

2. **hatte . . . beſonderen Haken,** *there was a particular hitch about this . . .*

3. **bot . . . Laune . . . , Miene auf,** *summoned up . . . his brightest mood, his most cheerful air.*

Page 55, 1. den Kindern bekam's übel, *the children had to suffer for it.*

2. **ſchon andern Tages,** *the very next day.*

3. **den Daumen ſcharf aufs Auge zu drücken,** *to keep a tight rein upon.*

Page 56, 1. Feierabend, *the hour for leaving off work.* Cf. also Page 41, line 9, feierte = kept holiday; **pflog,** *was wont;* in this sense, however, the verb is usually weak.

Page 57, 1. Junker, a corruption of junger Herr. Cf. colloquial English: younker.

2. **einen ſtillen Grimm . . . zu werfen,** *to bear a silent grudge against . . .*

Page 58, 1. noch einmal . . . hinaufſprang, *still sometimes sprang up . . .*

2. **feſt und fertig,** *settled.* The current expression is: fix und fertig.

3. **Oſtern,** *Easter.* This form, which is properly an old feminine plural, has no doubt come into use because the festival lasts several days.

4. **zur Frankfurter Meſſe,** *to the Frankfort fair.* Frankfort-on-the-Main; an ancient, free, imperial city, where most of the German emperors were chosen and crowned. It was formerly famous for its

fairs held at Michaelmas and Easter, and became a center of domestic and foreign trade. **Meſſe**, a mass, cf. page 53, line 2; but here = a fair; originally fairs were held during the festival of a saint.

5. **Wetterau.** A district of Hesse-Nassau lying along the river Wetter.

6. **ſonſt**, *heretofore.*

7. **Troß**, *baggage-train*, composed of the Saumtiere. Cf. line 17.

8. **Friedberger Warte**, a watch-tower in the suburbs of Frankfort, on the road to Friedberg.

Page 59, 1. **von Aſchermittwoch bis Oſtern**, i. e. the forty days of Lent.

2. **es geht nichts . . . Schule**, *nothing is better than uniform, continuous and firm discipline.*

IV.

3. **Regiment** (from Latin *Regimentum*), *government.*

Page 60, 1. **noch vor einem Jahr**, *only a year ago.*

2. **Ich ſage . . . ausgelernt**, *I say, to be sure, the dog has finished his schooling.*

Page 61, 1. **Stimme** (voice), *vote*, here a play upon the word.

2. The use of **einig** with the singular is rare.

3. **Jahr und Tagen**; usually written Jahr und Tag, a standing formula for *a long time.*

4. **ſich des Vorrechts . . . bewußt**, *conscious of his privilege . . .*

Page 62, 1. **ein Zwanzigender**, a stag with twenty points to its horns.

2. **Rauſchen**, the noise made as the dog went through the underbrush. **Pfeifen**, the noise made by the dog when he began to catch the scent, termed 'whimpering' or 'whining.'

3. **Laut gab.** The baying of the hunting dog when he has the scent is usually called 'giving tongue.'

4. **pfiff** is here followed by the adjective **trocken** as factitive predicate, denoting the condition resulting from the action expressed by the verb; the construction with **rief** and **atemlos** is similar.

5. **ihn . . . zum Schuſſe ſtellen**, *bring him to bay for his master.*

6. **ein Solms'ſcher Forſtwart**, *one of Count Solms's rangers*, whose duty it was to watch the deer and prevent trespass. Note another spelling: **ſolmſiſchen**, page 63, line 15.

7. **der ihr ein Jäger ſein wollt,** *you, who claim to be a huntsman.*

8. **Jagdmut,** *hunting mood.*

9. **Dienſtmann,** *vassal.* In modern life this word is applied to a porter or errand-boy.

10. **Bann,** *game-preserves.*

Page 63, 1. **anfangen** = thun.

2. **ging . . . ihm . . . Kragen,** *his life was in danger.*

3. While hauſen originally meant 'to dwell,' or 'tarry long in a place,' it has come to have an evil secondary meaning nearly equivalent to wüſten, 'devastate.'

4. **Ritterbund der Sterner,** one of the many confederations of knights which flourished in the fourteenth century, led a life of lawless independence, and often aided princes in their feuds. The members of this alliance wore a star as a badge, hence the name.

Page 64, 1. **ſehr überquer,** *very inopportunely.*

2. **man dürfe . . . hetzen laſſen,** *they surely now ought not to go so far as to set Solms upon themselves because of him.*

3. **Wildbannes.** Cf. page 62, note 10.

4. **erlegen,** *to pay down.*

Page 65, 1. **verwundet habe. . . . hat . . . möge.** Note the use of both indicative and subjunctive.

Page 66, 1. **er . . . mache ſeinerſeits ja auch . . . Aufheben,** *why, he for his part too would make no further ado over . . .*

2. **erlegt,** *killed.* Cf. page 64, note 4.

3. **Bacharacher,** wine from Bacharach on the Rhine.

4. **den durcheinander wirbelnden Redeſchwall,** *the confused, tumultuous flood of words.*

5. **der Braunfelſer Otto = Otto von Solms-Braunfels.** Cf. page 68, line 15.

6. **Heſſen,** a landgravate lying to the north and east of Wetzlar.

Page 67, 1. **nicht einmal,** *not even.* Cf. page 15, note 2.

2. **Burgfrieden,** the security from attack guaranteed within a castle or town; sometimes also the surrounding territory was included.

3. **Vorhin,** *a while ago.*

V.

Page 68, 1. ohne . . . Vorwiſſen, *without the knowledge of his allies.*

Page 69, 1. er refers to Richwin.

2. Privilegs, commonly written: Privilegiums.

Page 70, 1. abconterfeit, *portrayed.*

2. Sommer-Johanni, *St. John's Day* (June 24th). Johanni is in the gen. case, supply *dies*. Sommer is added to distinguish this feast from that of St. John the Evangelist (Dec. 27th).

3. entboten, *summoned.* Cf. page 66, lines 19 and 20, where the verb means 'to announce.'

4. ſtutzte, *was taken aback.*

Page 71, 1. ſo geſcheit er auch ſei, *however knowing he might be.*

2. aufs Haar ähnlich, *precisely like.*

Page 72, 1. den jenſeitigen Fußpfad. An abs. acc. denoting extent of space.

2. Gießen. The chief city of the province Oberhessen, situated on the Lahn but a short distance from Wetzlar.

3. Reiſigen, *troopers.*

4. Reichspanier, *imperial standard.*

Page 73, 1. ihre Obrigkeit, *their magistrates.*

2. zur Stunde, *at this time*, here, and in the following sentences, there is a play on the word.

3. Mär, *report.* Cf. Märchen.

Page 74, 1. Turm, a tower used as a prison. Cf. London Tower.

2. kurzer Hand, adv. gen., *without a moment's delay.*

3. die Umſtände zu erſparen, *to save the trouble.*

4. bevor man ihn hat. An allusion to the well-known Nuremberg proverb, die Nurnberger hängen keinen, ſie hätten ihn denn, which arose upon the escape of a captive robber-knight.

5. unter . . . geſteckt. Cf. English idiom: 'to be in the same boat.'

6. als Bürger ſich einkaufen. In order to acquire citizenship it was necessary to possess estate of a certain value within the territory of the town.

7. Sold, *pay*, usually with reference to soldiers.

8. Heller . . . heimzahle, *pay back up to the last farthing.* Cf. page 13, note 2.

Page 75, 1. geſalzene Prügel, *sound thrashings.*

Acme Library Card Pocket
Under Pat. Sept. 26, '76, "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU
530 ATLANTIC AVE., BOSTON
Keep Your Card in this Pocket

Heath's Modern Language Series

A very extensive and varied series of grammars, readers and texts. Additions are being constantly made. Send for complete special catalogue. The following are a very few of the titles:

GERMAN

Joynes-Meissner Grammar,
Sheldon's German Grammar,
Harris's German Lessons,
Harris's German Composition,
Praktische Anfangsgründe,
Märchen und Erzählungen, I.
Märchen und Erzählungen, II.
Joynes's German Reader,
Boisen's German Prose Reader,
Deutsch's German Reader,
Grimm's Märchen,
Andersen's Märchen,
Storm's Immensee,
Novelletten Bibliothek,
Scheffel's Ekkehard,
Scheffel's Der Trompeter,
Schiller's Wilhelm Tell,
Schiller's Jungfrau von Orleans,
Schiller's Maria Stuart,
Lessing's Minna von Barnhelm,
Lessing's Nathan der Weise,
Lessing's Emilia Galotti,
Goethe's Hermann und Dorothea,
Goethe's Iphigenie,
Goethe's Faust,
Goethe's Tasso.

FRENCH

Edgren's French Grammar,
Grandgent's French Grammar,
Grandgent's French Composition,
Livre de Lecture et de Conversation,
Super's French Reader,
Joynes's Contes de Fées,
Le Conscrit de 1813,
Mérimée's Colomba,
Sandeau's Mlle de la Seiglière,
About's Roi des Montagnes,
Sarcey's Le Siège de Paris,
De Vigny's Cinq Mars,
French Lyrics (Bowen),
Halévy's L'Abbé Constantin,
Victor Hugo's Hernani,
Victor Hugo's Ruy Blas,
Duval's Littérature Française,
Racine's Athalie,
Corneille's Le Cid,
Molière's Le Bourgeois Gentilhomme,
Voltaire's Prose.

SCANDINAVIAN

Groth's Danish and Dano-Norwegian Grammar.

ITALIAN

Grandgent's Italian Grammar,
Grandgent's Italian Composition,
Bowen's Italian Reader,
L'Oro e l'Orpello.

SPANISH

Edgren's Spanish Grammar,
Ybarra's Practical Method in Spanish.
Matzke's Spanish Reader,

D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS

BOSTON NEW YORK CHICAGO LONDON